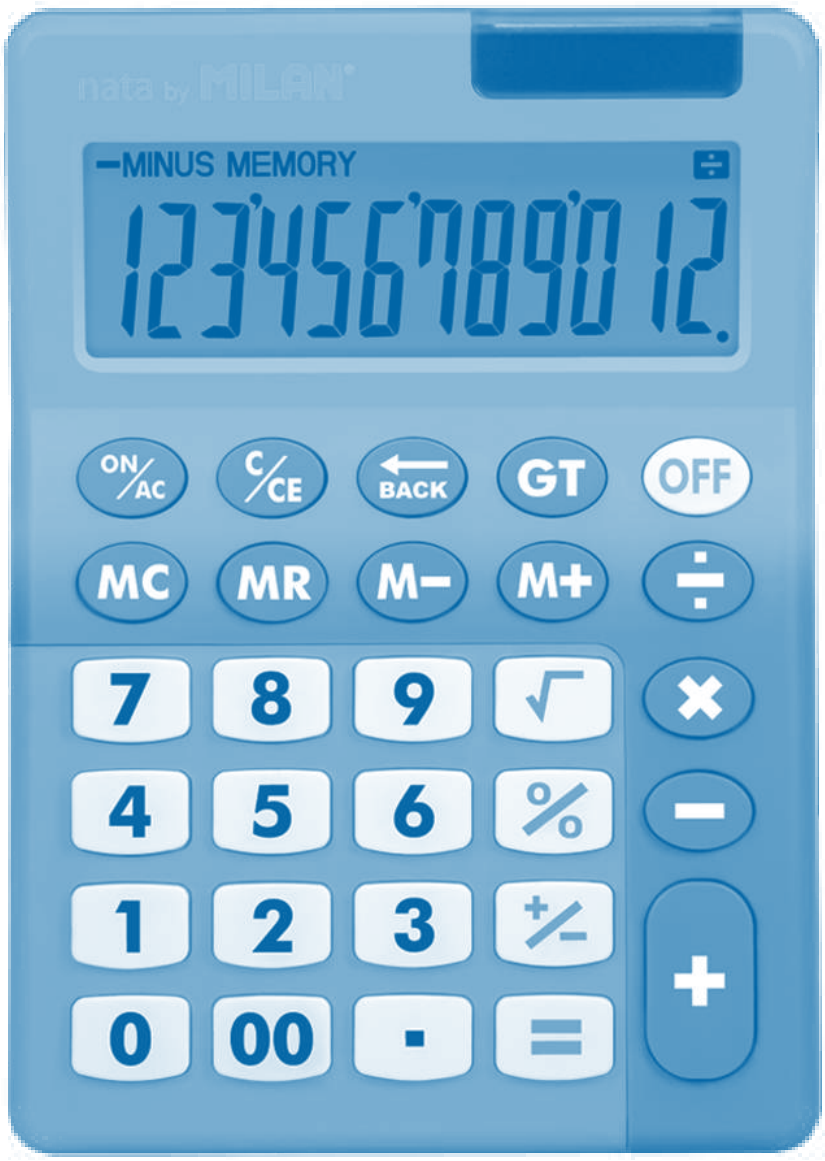
MILAN®



151812SNPBL/151812SNPRBL

INDEX

Español 1
English 7
Français 13
Português 19
Català 25
Italiano 31
български 37
Čeština 43
Română 49
Polski 55
Magyar 61
Eesti 67
Latviešu 73
Lietuviškai 79
Русский 85
Ελληνικά 91
Türkçe 97
日本語 103
中文 109
한국어 115

CALCULADORA ELECTRÓNICA 12 DÍGITOS

TECLAS PRINCIPALES

ON/AC: Encendido / Borrar todo

C/CE: Borrar error / Borrar

BACK: Rectificación de entrada de datos

+/-: Cambio de signo

√: Raíz cuadrada

GT: Ver GRAN TOTAL / Borrar GRAN TOTAL

M-: Restar de memoria

M+: Sumar a memoria

MR: Ver memoria

MC: Borrar memoria

%: Tecla de tanto por ciento

00: Añadido rápido de 2 ceros

OFF: Apagado

DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA LCD:

GT : Signo de GRAN TOTAL, indica que la memoria GT está activa.
M : Signo de Memoria Independiente, indica que la Memoria Independiente está activa.
– : Signo negativo.
E : Signo de error, cuando la pantalla muestra “E” puede presionar C/CE para borrar el error.

EJEMPLO DE CÁLCULO:

Ejemplo de cálculo común

EJEMPLO	OPERACIÓN	PANTALLA
	AC	0.
100 + 50 – 30 = 10 x 20 + 0,5 =	100 + 50 – 30 = 10 x 20 + 0,5 =	120. 200,5
5000 ÷ 3=	50 00 ÷ 3 =	1’666.66666666
12,34 34,56 –56,78 78,90 69,02	12,34 + 34,56 – 56,78 + 78,90 =	12,34 46,90 –9,88 69,02
1234567890x66666=	1234567890 x 66666 = ON/AC	ERROR 82.303709547 0.
$\sqrt{9}$ x 5	9 $\sqrt{}$ x 5 =	15.
.10% de 1500 (1500 x 10%=) .5% añadido a 1500 (1500 + 5%=) .5% restado a 1500 (1500 – 5%=) . porcentaje de 20 sobre 500	15 00 x 10 % 15 00 + 5 % 15 00 – 5 % 20 ÷ 5 00 %	150. 1575. 1425. 4
368 + 97 + 97 = 839–47–47–47 = 5^{-4} = $22,5^{3}$ =	368 + 97 = = 839 – 47 = = = 5 ÷ = = = = 22,5 x = =	562. 698. 0.0016 11’390.625
5 x 6 = 5 x 8 =	5 x 6 = 8 =	30. 40.

Ejemplo de cálculo común

EJEMPLO	OPERACIÓN	PANTALLA
9 ÷ 3 = 6 ÷ 3 =	9 [÷] 3 [=] 6 [=]	3. 2.
25 x 5 −)84 ÷ 3 +)68+17 182	[ON/AC] 25 [x] 5 [M+] 84 [÷] 3 [M−] 68 [+] 17 [M+] [MR] [MC]	MEMORY 125. MEMORY 28. MEMORY 85. MEMORY 182. 182.
123478 + 5 =	123456 [→] [→] 78 [+] 5 [=]	123’456. 1’234. 123’478. 123’483.
456 + 378 =	456 [+] 345 [C/CE] 378 [=]	0. 834.

FACTURACIÓN

ARTÍCULO	CANTIDAD	PRECIO UNIDAD	DESCUENTO	TOTAL
A	320	32	5%	9728,00
B	150	20	8%	2760,00
C	460	78	7%	33368,40
TOTAL	930			45856,40
5% IMPUESTOS				2292,82
Gran Total				48149,22



SELECTOR-A (5/4) SELECTOR-B (2)	MEMORIA	
ON/AC 320 M + x 32 – 5%	GT MEMORY	9'728
150 M + x 20 – 8%	"	2'760
460 M + x 78 – 7%	"	33'368,40
MR	GT MEMORY	930
GT	GT MEMORY	45'856.4
+ 5%	GT MEMORY	48'149.22

CÓMO CAMBIAR LA PILA:

1. Esta calculadora está equipada con alimentación dual.

a) Energia solar b) Pila (1,5)

2. Cuando la pantalla se ve borrosa, indica que la pila está próxima a agotarse. Puede usarse energía solar o reemplazar la pila para que la pantalla se distinga claramente.

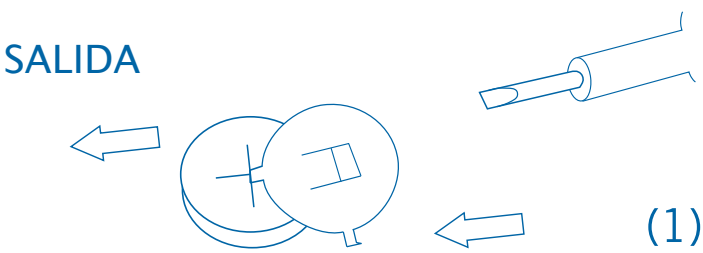
3. Para cambiar la pila:

(1) Quite los tornillos de la tapa posterior y retírelos.

(2) Use un destornillador u otra herramienta adecuada para retirar la pila.

(Nota: siga la dirección de la salida al presionar).

* Tenga cuidado de no dañar el circuito.



(1)

(3) Coloque la nueva pila en la dirección opuesta (procure que la polaridad + esté hacia arriba).

(4) Recoloque la tapa y atorníllela (sin presionar demasiado).

(5) Apagado automático: Aproximadamente después de 8 minutos.

ELECTRONIC CALCULATOR
12 DIGITS

MAIN KEY FEATURES

ON/AC: Power On / All clear

C/CE: Clear error / Clear

BACK: Right shift key

+/-: Sign change key

√: Square root key

GT: Recall GRAN TOTAL / Clear GRAN TOTAL

M-: Memory minus key

M+: Memory plus key

MR: Memory recall

MC: Memory clear

%: Percent key

00: double zero key

OFF: Power off

LCD DISPLAY DESCRIPTION:

GT : GRAN TOTAL sign, indicates that the GT memory is active.
M : Independent Memory sign, indicates that the Independent Memory is active.
– : Negative Sign.
E : Error sign, when the display shows “E”, you can press C/CE to clear the error.

CALCULATION EXAMPLE:

Common calculation example

EXAMPLE	OPERATION	DISPLAY
	AC	0.
100 + 50 – 30 = 10 x 20 + 0,5 =	100 + 50 – 30 = 10 x 20 + 0,5 =	120. 200,5
5000 ÷ 3=	50 00 ÷ 3 =	1’666.66666666
12,34 34,56 –56,78 78,90 69,02	12,34 + 34,56 – 56,78 + 78,90 =	12,34 46,90 –9,88 69,02
1234567890x66666=	1234567890 x 66666 = ON/AC	ERROR 82.303709547 0.
$\sqrt{9}$ x 5	9 $\sqrt{}$ x 5 =	15.
.10% of 1500 (1500 x 10%=) .5% add-on off 1500 (1500 + 5%=) .(1500 – 5%=) . percentage of 20 against 500	15 00 x 10 % 15 00 + 5 % 15 00 – 5 % 20 ÷ 5 00 %	150. 1575. 1425. 4
368 + 97 + 97 = 839–47–47–47 = 5^{-4} = $22,5^{3}$ =	368 + 97 = = 839 – 47 = = = 5 ÷ = = = = 22,5 x = =	562. 698. 0.0016 11’390.625
5 x 6 = 5 x 8 =	5 x 6 = 8 =	30. 40.

Common calculation example

EXAMPLE	OPERATION	DISPLAY
9 ÷ 3 = 6 ÷ 3 =	9 [÷] 3 [=] 6 [=]	3. 2.
25 x 5 −)84 ÷ 3 +)68+17 182	[ON/AC] 25 [x] 5 [M+] 84 [÷] 3 [M-] 68 [+] 17 [M+] [MR] [MC]	MEMORY 125. MEMORY 28. MEMORY 85. MEMORY 182. 182.
123478 + 5 =	123456 [→] [→] 78 [+] 5 [=]	123’456. 1’234. 123’478. 123’483.
456 + 378 =	456 [+] 345 [C/CE] 378 [=]	0. 834.

INVOICING

ARTICLE	QUANTITY	PRICE UNITY	DISCOUNT	TOTAL
A	320	32	5%	9728,00
B	150	20	8%	2760,00
C	460	78	7%	33368,40
TOTAL	930			45856,40
5% TAXES				2292,82
Gran Total				48149,22



SWITCH-A (5/4) SWITCH-B (2)	MEMORY
ON/AC 320 M + x 32 – 5%	GT MEMORY 9'728
150 M + x 20 – 8%	" 2'760
460 M + x 78 – 7%	" 33'368,40
MR	GT MEMORY 930
GT	GT MEMORY 45'856.4
+ 5%	GT MEMORY 48'149.22

HOW TO CHANGE THE BATTERY:

1. This machine is equipped with two power sources.

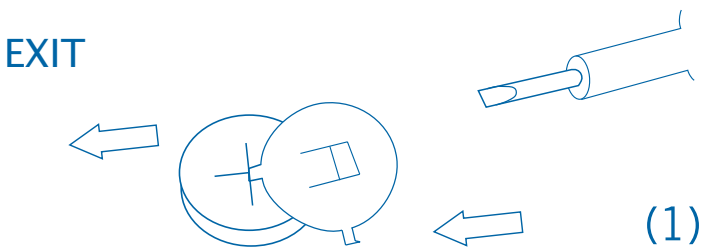
a) Solar energy b) Battery (1.5)

2. When the display becomes blurred, this indicates that the battery power is nearly gone. You can use solar energy for power or replace the battery to make the display clear again.

3. To replace the battery:

(1) Loosen the screw from the back cover and carefully remove it.

(2) Use a screwdriver or an adequate tool to push out the battery.
(Note: follow the exit direction in pushing out).
*Be careful not to damage the circuit.



(3) Push in the new battery in the opposite direction (please note that battery in the + polarity should face up).

(4) Put the cover back and tighten the screw (do not overdo).

(5) Auto power-off: After approximately 8 minutes.

CALCULATRICE ÉLECTRONIQUE 12 DIGITS

TOUCHES PRINCIPALES

ON/AC: Allumage / Effacer tout

C/CE: Effacer erreur / Effacer

BACK: Rectification de saisie de données

+/-: Changement de symbole

√: Racine carrée

GT: Voir GRAND TOTAL / Effacer GRAND TOTAL

M-: Soustraire de la mémoire

M+: Additionner à la mémoire

MR: Voir mémoire

MC: Effacer mémoire

%: Touche pourcentage

00: Rajout rapide de 2 zéros

OFF: Éteindre

DESCRIPTION DE L'ÉCRAN LCD:

GT : Symbole GRAND TOTAL, indique que la mémoire GT est active.
M : Symbole Mémoire indépendante, indique que la mémoire indépendante est active.
– : Symbole négatif.
E : Symbole d'erreur, lorsque l'écran affiche “E”, on peut appuyer pour effacer l'erreur C/CE.

EXEMPLE DE CALCUL:

Exemple de calcul commun

EXEMPLE	OPÉRATION	ÉCRAN
	AC	0.
100 + 50 – 30 =	100 + 50 – 30 =	120.
10 x 20 + 0,5 =	10 x 20 + 0,5 =	200,5
5000 ÷ 3=	50 00 ÷ 3 =	1'666.66666666
12,34 34,56 –56,78 78,90 69,02	12,34 + 34,56 – 56,78 + 78,90 =	12,34 46,90 –9,88 69,02
1234567890x66666=	1234567890 x 66666 = ON/AC	ERROR 82.303709547 0.
$\sqrt{9}$ x 5	9 $\sqrt{}$ x 5 =	15.
.10% de 1500 (1500 x 10%=)	15 00 x 10 %	150.
.5% ajouté à 1500 (1500 + 5%=)	15 00 + 5 %	1575.
.(1500 – 5%=)	15 00 – 5 %	1425.
. pourcentage de 20 sur 500	20 ÷ 5 00 %	4
368 + 97 + 97 =	368 + 97 = =	562.
839–47–47–47 =	839 – 47 = = =	698.
5^{-4} =	5 ÷ = = = =	0.0016
$22,5^{3}$ =	22,5 x = =	11'390.625
5 x 6 =	5 x 6 =	30.
5 x 8 =	8 =	40.

Exemple de calcul commun (suite)

EXEMPLE	OPÉRATION	ÉCRAN
9 ÷ 3 = 6 ÷ 3 =	9 [÷] 3 [=] 6 [=]	3. 2.
25 x 5 −)84 ÷ 3 +)68+17 182	[ON/AC] 25 [x] 5 [M+] 84 [÷] 3 [M-] 68 [+] 17 [M+] [MR] [MC]	MEMORY 125. MEMORY 28. MEMORY 85. MEMORY 182. 182.
123478 + 5 =	123456 [→] [→] 78 [+] 5 [=]	123’456. 1’234. 123’478. 123’483.
456 + 378 =	456 [+] 345 [C/CE] 378 [=]	0. 834.

FACTURATION

ARTICLE	QUANTITÉ	PRIX UNITÉ	REMISE	TOTAL
A	320	32	5%	9728,00
B	150	20	8%	2760,00
C	460	78	7%	33368,40
TOTAL	930			45856,40
5% TAXES				2292,82
Gran Total				48149,22



SÉLECTEUR-A (5/4) SÉLECTEUR-B (2)	MÉMOIRE
ON/AC 320 M + x 32 – 5%	GT MEMORY 9'728
150 M + x 20 – 8%	" 2'760
460 M + x 78 – 7%	" 33'368,40
MR	GT MEMORY 930
GT	GT MEMORY 45'856.4
+ 5%	GT MEMORY 48'149.22

COMMENT CHANGER LA PILE:

1. Cette calculatrice est pourvue d'une double alimentation.

   a) Énergie solaire b) Pile (1,5)

2. Lorsque l'écran est trouble, cela signifie que la pile est presque épuisée. On peut utiliser l'énergie solaire ou changer la pile pour obtenir une définition nette de l'écran.

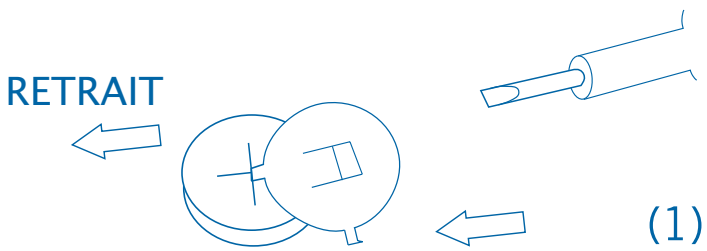
3. Pour changer la pile :

   (1) Desserrer les vis du couvercle postérieur et retirer le tout.

   (2) Utiliser un tournevis ou autre outil adéquat pour retirer la pile.

   (Remarque : suivre le sens de retrait en exerçant une pression).

   * Veiller à ne pas endommager le circuit.



   (3) Placer la pile neuve dans le sens contraire (veiller à ce que la polarité + soit vers le haut).

   (4) Replacer le couvercle et le revisser (sans trop serrer).

   (5) Extinction automatique : Après 8 minutes environ.

CALCULADORA ELECTRÓNICA 12 DÍGITOS

TECLAS PRINCIPAIS

ON/AC: Ligar / Eliminar tudo

C/CE: Eliminar erro / Eliminar

BACK: Rectificação de introdução de dados

+/-: Mudança de sinal

√: Raiz quadrada

GT: Ver GRAN TOTAL / Eliminar GRAN TOTAL

M-: Subtrair da memória

M+: Somar à memória

MR: Ver memória

MC: Eliminar memória

%: Tecla de tanto por cento

00: Adição rápida de 2 zeros

OFF: Eliminado

DESCRIÇÃO DO ECRÃ LCD:

GT : Sinal de TOTAL, indica que a memória GT está activa.
M : Sinal de Memória Independente, indica que a Memória Independente está activa.
– : Sinal negativo.
E : Sinal de erro, quando o ecrã mostra “E” pode carregar em C/CE para eliminar o erro.

EXEMPLO DE CÁLCULO:

Exemplo de cálculo comum

EXEMPLO	OPERAÇAO	ECRÃ
	AC	0.
100 + 50 – 30 =	100 + 50 – 30 =	120.
10 x 20 + 0,5 =	10 x 20 + 0,5 =	200,5
5000 ÷ 3=	50 00 ÷ 3 =	1’666.66666666
12,34 34,56 –56,78 78,90 69,02	12,34 + 34,56 – 56,78 + 78,90 =	12,34 46,90 –9,88 69,02
1234567890x66666=	1234567890 x 66666 = ON/AC	ERROR 82.303709547 0.
$\sqrt{9}$ x 5	9 √ x 5 =	15.
.10% de 1500 (1500 x 10%=)	15 00 x 10 %	150.
.5% adicionado a 1500 (1500 + 5%=)	15 00 + 5 %	1575.
. (1500 – 5%=)	15 00 – 5 %	1425.
. percentagem de 20 sobre 500	20 ÷ 5 00 %	4
368 + 97 + 97 =	368 + 97 = =	562.
839–47–47–47 =	839 – 47 = = =	698.
5^{-4} =	5 ÷ = = = =	0.0016
$22,5^{3}$ =	22,5 x = =	11’390.625
5 x 6 =	5 x 6 =	30.
5 x 8 =	8 =	40.

Exemplo de cálculo comum (continuação)

EXEMPLO	OPERAÇÃO	ECRÃ
9 ÷ 3 = 6 ÷ 3 =	9 [÷] 3 [=] 6 [=]	3. 2.
25 x 5 −)84 ÷ 3 +)68+17 182	[ON/AC] 25 [x] 5 [M+] 84 [÷] 3 [M−] 68 [+] 17 [M+] [MR] [MC]	MEMORY 125. MEMORY 28. MEMORY 85. MEMORY 182. 182.
123478 + 5 =	123456 [→] [→] 78 [+] 5 [=]	123’456. 1’234. 123’478. 123’483.
456 + 378 =	456 [+] 345 [C/CE] 378 [=]	0. 834.

FACTURAÇÃO

ARTIGO	QUANTIA	PREÇO UNIDADE	DESCONTO	TOTAL
A	320	32	5%	9728,00
B	150	20	8%	2760,00
C	460	78	7%	33368,40
TOTAL	930			45856,40
5% IMPOSTOS				2292,82
Gran Total				48149,22



SELECTOR-A (5/4) SELECTOR-B (2)	MEMÓRIA
ON/AC 320 M + x 32 – 5%	GT MEMORY 9'728
150 M + x 20 – 8%	" 2'760
460 M + x 78 – 7%	" 33'368,40
MR	GT MEMORY 930
GT	GT MEMORY 45'856.4
+ 5%	GT MEMORY 48'149.22

COMO SUBSTITUIR A PILHA:

1. Esta calculadora está equipada com alimentação dual.

a) Energia solar b) Pilha (1,5)

2. Quando o ecrã não estiver nítido, significa que a pilha está quase a acabar. Pode usar-se energia solar ou substituir a pilha para o ecrã ficar nítido.

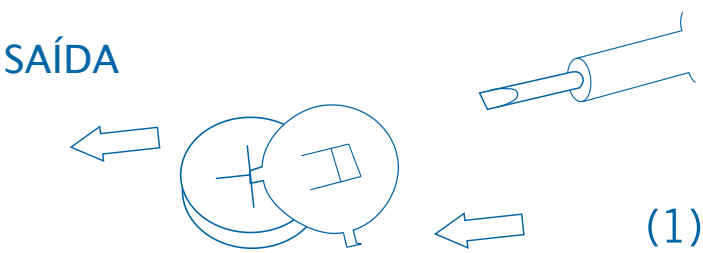
3. Para substituir a pilha:

(1) Desaperte os parafusos da tampa posterior e retire-os.

(2) Use uma chave de parafusos ou outra ferramenta adequada para retirar a pilha.

(Nota: siga a direcção da saída ao pressionar).

* Tenha cuidado para não danificar o circuito.



(3) Coloque a nova pilha na direcção oposta (procure que a polaridade + fique virada para cima).

(4) Volte a colocar a tampa e aparafuse-a (sem pressionar demasiado).

(5) Desligar automático:
Aproximadamente passados 8 minutos.

CALCULADORA ELECTRÒNICA 12 DÍGITS

TECLES PRINCIPALS

ON/AC: Encesa / Esborrar tot

C/CE: Esborrar error / Esborrar

BACK: Rectificació d'entrada de dades

+/-: Canvi de signe

√: Arrel quadrada

GT: Veure GRAN TOTAL / Esborrar GRAN TOTAL

M-: Restar de memòria

M+: Sumar a memòria

MR: Veure memòria

MC: Esborrar memòria

%: Tecla de tant per cent

00: Afegit ràpid de 2 ceros

OFF: Apagat

DESCRIPCIÓ DE LA PANTALLA LCD:

GT : Signe de GRAN TOTAL indica que la memòria GT és activa.

M : Signe de Memòria Independent, indica que la Memòria Independent és activa.

– : Signe negatiu.

E : Signe d'error, quan la pantalla mostra "E" pot pressionar C/CE per esborrar l'error.

EXEMPLE DE CÀLCUL:

Exemple de càlcul comú

EXEMPLE	OPERACIÓ	PANTALLA
	AC	0.
100 + 50 – 30 =	100 + 50 – 30 =	120.
10 x 20 + 0,5 =	10 x 20 + 0,5 =	200,5
5000 ÷ 3=	50 00 ÷ 3 =	1'666.66666666
12,34 34,56 –56,78 78,90 69,02	12,34 + 34,56 – 56,78 + 78,90 =	12,34 46,90 –9,88 69,02
1234567890x66666=	1234567890 x 66666 = ON/AC	ERROR 82.303709547 0.
$\sqrt{9}$ x 5	9 $\sqrt{}$ x 5 =	15.
.10% de 1500 (1500 x 10%=)	15 00 x 10 %	150.
.5% afegit a 1500 (1500 + 5%=)	15 00 + 5 %	1575.
.(1500 – 5%=)	15 00 – 5 %	1425.
. percentatge 20 sobre 500	20 ÷ 5 00 %	4
368 + 97 + 97 =	368 + 97 = =	562.
839–47–47–47 =	839 – 47 = = =	698.
5^{-4} =	5 ÷ = = = =	0.0016
$22,5^{3}$ =	22,5 x = =	11'390.625
5 x 6 =	5 x 6 =	30.
5 x 8 =	8 =	40.

Exemple de càlcul comú

EXEMPLE	OPERACIÓ	PANTALLA
9 ÷ 3 = 6 ÷ 3 =	9 [÷] 3 [=] 6 [=]	3. 2.
25 x 5 –)84 ÷ 3 +)68+17 182	[ON/AC] 25 [x] 5 [M+] 84 [÷] 3 [M-] 68 [+] 17 [M+] [MR] [MC]	MEMORY 125. MEMORY 28. MEMORY 85. MEMORY 182. 182.
123478 + 5 =	123456 [→] [→] 78 [+] 5 [=]	123’456. 1’234. 123’478. 123’483.
456 + 378 =	456 [+] 345 [C/CE] 378 [=]	0. 834.

FACTURACIÓ

ARTICLE	CANTITAT	PREU UNITAT	DESCOMPTE	TOTAL
A	320	32	5%	9728,00
B	150	20	8%	2760,00
C	460	78	7%	33368,40
TOTAL	930			45856,40
5% IMPOSTOS				2292,82
Gran Total				48149,22



SELECTOR-A (5/4) SELECTOR-B (2)	MEMORIA
ON/AC 320 M + x 32 – 5%	GT MEMORY 9'728
150 M + x 20 – 8%	" 2'760
460 M + x 78 – 7%	" 33'368,40
MR	GT MEMORY 930
GT	GT MEMORY 45'856.4
+ 5%	GT MEMORY 48'149.22

COM CANVIAR LA BATERIA:

1. Aquesta calculadora està equipada amb alimentació dual.

a) Cèl·lula solar b) Pila (1,5)

2. Quan la pantalla queda borrosa, l'energia de la bateria està a punt d'esgotar-se. Pot fer servir l'energia solar o substituir la pila per tornar a tenir una pantalla clara.

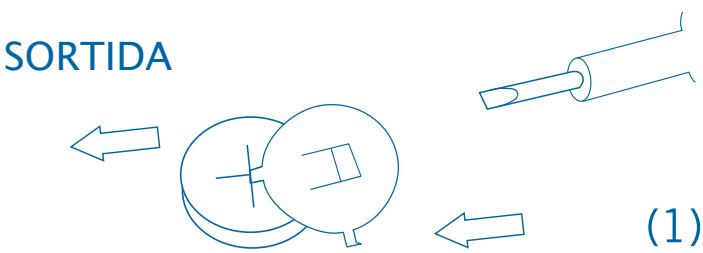
3. Per canviar la pila:

(1) Treure els cargols de la tapa posterior i retirar-la.

(2) Fer servir un tornavís o una altra eina adequada per retirar la bateria.

(Nota: segueixi la direcció de la sortida al pressionar).

* Tingui cura de no malmetre el circuit.



(3) Col·loqui la nova bateria en direcció oposada (procuri que la polaritat + estigui cap amunt).

(4) Recol·loqui la tapa i cargoli-la (sense pressionar massa).

(5) Apagament automàtic: Aproximadament després de 8 minuts.

CALCOLATRICE ELETTRONICA 12 CIFRE

TASTI PRINCIPALI

ON/AC: Acceso / Cancellare tutto

C/CE: Cancellare errore / Cancellare

BACK: Rettifica dell'inserimento di dati

+/-: Cambio di segno

√: Radice quadrata

GT: Vedere TOTALE GENERALE / Cancellare TOTALE GENERALE

M-: Sottrarre dalla memoria

M+: Sommare alla memoria

MR: Vedere memoria

MC: Cancellare memoria

%: Tasto della percentuale

00: Aggiunta rapida di 2 zeri

OFF: Spegnimento

DESCRIZIONE DELLO SCHERMO LCD:

GT : Segno del TOTALE GENERALE, indica che la memoria GT è attiva.
M : Segno della Memoria Indipendente, indica che la Memoria Indipendente è attiva.
– : Segno negativo.
E : Segno di errore, quando lo schermo mostra “E” si può premere C/CE per cancellare l'errore.

ESEMPIO DI CALCOLO:

Esempio di calcolo comune

ESEMPIO	OPERAZIONE	SCHERMATA
	AC	0.
100 + 50 − 30 = 10 x 20 + 0,5 =	100 + 50 − 30 = 10 x 20 + 0,5 =	120. 200,5
5000 ÷ 3=	50 00 ÷ 3 =	1’666.66666666
12,34 34,56 −56,78 78,90 69,02	12,34 + 34,56 − 56,78 + 78,90 =	12,34 46,90 −9,88 69,02
1234567890x66666=	1234567890 x 66666 = ON/AC	ERROR 82.303709547 0.
$\sqrt{9}$ x 5	9 $\sqrt{}$ x 5 =	15.
.10% di 1500 (1500 x 10%=) .5% aggiunto a 1500 (1500 + 5%=) .(1500 − 5%=) . percentuale di 20 su 500	15 00 x 10 % 15 00 + 5 % 15 00 − 5 % 20 ÷ 5 00 %	150. 1575. 1425. 4
368 + 97 + 97 = 839−47−47−47 = 5^{-4} = $22,5^{3}$ =	368 + 97 = = 839 − 47 = = = 5 ÷ = = = = 22,5 x = =	562. 698. 0.0016 11’390.625
5 x 6 = 5 x 8 =	5 x 6 = 8 =	30. 40.

Esempio di calcolo comune (continuazione)

ESEMPIO	OPERAZIONE	SCHERMATA
9 ÷ 3 = 6 ÷ 3 =	9 [÷] 3 [=] 6 [=]	3. 2.
25 x 5 -)84 ÷ 3 +)68+17 182	[ON/AC] 25 [x] 5 [M+] 84 [÷] 3 [M-] 68 [+] 17 [M+] [MR] [MC]	MEMORY 125. MEMORY 28. MEMORY 85. MEMORY 182. 182.
123478 + 5 =	123456 [→] [→] 78 [+] 5 [=]	123’456. 1’234. 123’478. 123’483.
456 + 378 =	456 [+] 345 [C/CE] 378 [=]	0. 834.

FATTURAZIONE

ARTICOLO	QUANTITÀ	PREZZO UNITÀ	SCONTO	TOTALE
A	320	32	5%	9728,00
B	150	20	8%	2760,00
C	460	78	7%	33368,40
TOTAL	930			45856,40
5% IMPOSTE				2292,82
Gran Total				48149,22



SELETTORE-A (5/4) SELETTORE-B (2)	MEMORIA
ON/AC 320 M + x 32 – 5%	GT MEMORY 9’728
150 M + x 20 – 8%	“ 2’760
460 M + x 78 – 7%	“ 33’368,40
MR	GT MEMORY 930
GT	GT MEMORY 45’856.4
+ 5%	GT MEMORY 48’149.22

COME CAMBIARE LA PILA:

1. Questa calcolatrice è equipaggiata con alimentazione doppia.

a) Energia solare b) Pila (1,5)

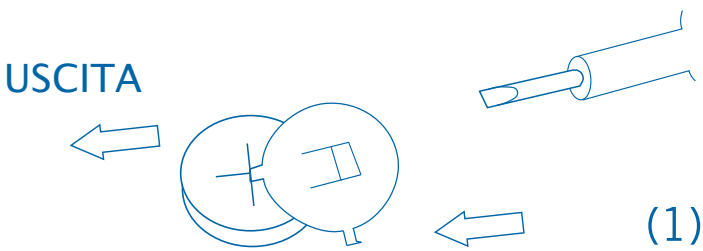
2. Quando lo schermo si vede male, indica che la pila è quasi esaurita. È possibile utilizzare energia solare o sostituire la pila affinché lo schermo si distingua chiaramente.

3. Per cambiare la pila:

(1) Togliere le viti dal coperchio posteriore e metterle da parte.

(2) Usare un cacciavite o un altro strumento adeguato per togliere la pila.
(Nota: seguire la direzione dell'uscita mentre si preme).

* Fare attenzione a non danneggiare il circuito.



(3) Collocare la pila nuova nella direzione opposta (fare in modo che la polarità + sia rivolta verso l'alto).

(4) Collocare nuovamente il coperchio ed avvitarlo (senza premere troppo).

(5) Spegnimento automatico: All'incirca dopo 8 minuti.

ЕЛЕКТРОНЕН КАЛКУЛАТОР 12 РАЗРЯДЕН

ОСНОВНИ БУТОНИ

ON/AC: Включено / Изтриване на всичко

C/CE: Изтриване на грешка / Изтриване

BACK: Промяна на въведените данни

+/-: Промяна на знака

√: Квадратен корен

GT: Преглед на ОБЩАТА СУМА (GT) / Изтриване на ОБЩАТА СУМА (GT)

M-: Изваждане от паметта

M+: Прибавяне към паметта

MR: Преглед на паметта

MC: Изтриване на паметта

%: Бутон за процент

00: Бързо добавяне на 2 нули

OFF: Изключено

ОПИСАНИЕ НА LCD ДИСПЛЕЯ:

GT : Знак за обща сума (Gran Total), показва, че паметта GT е активна.

M : Знак за независима памет, показва, че независимата памет е активна.

– : Отрицателен знак.

E : Знак за грешка, когато на дисплея се появи "E", може да натиснете C/CE за да изтриете грешката.

ПРИМЕР ЗА ИЗЧИСЛЕНИЕ:

Пример за обикновено изчисление

ПРИМЕР	ОПЕРАЦИЯ	ДИСПЛЕЙ
	AC	0.
100 + 50 – 30 =	100 + 50 – 30 =	120.
10 x 20 + 0,5 =	10 x 20 + 0,5 =	200,5
5000 ÷ 3=	50 00 ÷ 3 =	1’666.66666666
12,34 34,56 –56,78 78,90 69,02	12,34 + 34,56 – 56,78 + 78,90 =	12,34 46,90 –9,88 69,02
1234567890x66666=	1234567890 x 66666 = ON/AC	ERROR 82.303709547 0.
$\sqrt{9}$ x 5	9 $\sqrt{}$ x 5 =	15.
.10% от 1500 (1500 x 10%=) .5% прибавено към 1500 (1500 + 5%=) .(1500 – 5%=) .20 процента от 500	15 00 x 10 % 15 00 + 5 % 15 00 – 5 % 20 ÷ 5 00 %	150. 1575. 1425. 4
368 + 97 + 97 = 839–47–47–47 = 5^{-4} = $22,5^{3}$ =	368 + 97 = = 839 – 47 = = = 5 ÷ = = = = 22,5 x = =	562. 698. 0.0016 11,390.625
5 x 6 = 5 x 8 =	5 x 6 = 8 =	30. 40.

Пример за обикновено изчисление (продължение)

ПРИМЕР	ОПЕРАЦИЯ	ДИСПЛЕЙ
9 ÷ 3 = 6 ÷ 3 =	9 [÷] 3 [=] 6 [=]	3. 2.
25 x 5 −)84 ÷ 3 +)68+17 182	[ON/AC] 25 [x] 5 [M+] 84 [÷] 3 [M-] 68 [+] 17 [M+] [MR] [MC]	MEMORY 125. MEMORY 28. MEMORY 85. MEMORY 182. 182.
123478 + 5 =	123456 [→] [→] 78 [+] 5 [=]	123’456. 1’234. 123’478. 123’483.
456 + 378 =	456 [+] 345 [C/CE] 378 [=]	0. 834.

ФАКТУРИРАНЕ

СТОКА	КОЛИЧЕСТВО	ЕДИНИЧНА ЦЕНА	НАМАЛЕНИЕ	ОБЩО
A	320	32	5%	9728,00
B	150	20	8%	2760,00
C	460	78	7%	33368,40
TOTAL	930			45856,40
5% ДАНЪЦИ				2292,82
Gran Total				48149,22



СЕЛЕКТОР-А (5/4) СЕЛЕКТОР-В (2)	ПАМЕТ
ON/AC 320 M + x 32 – 5%	GT MEMORY 9’728
150 M + x 20 – 8%	“ 2’760
460 M + x 78 – 7%	“ 33’368,40
MR	GT MEMORY 930
GT	GT MEMORY 45’856.4
+ 5%	GT MEMORY 48’149.22

СМЯНА НА БАТЕРИЯТА:

1. E1.Този калкулатор е с двойно захранване

а)Слънчева клетка (фотоклетка) б)Батерия (1,5)

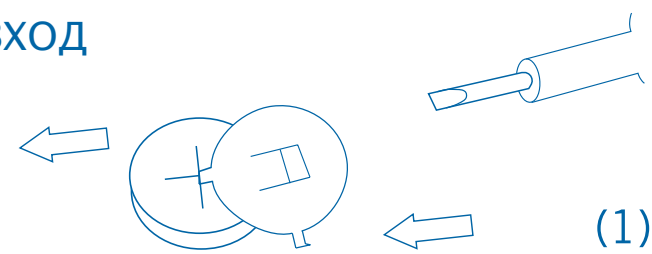
2. Когато дисплеят стане неясен, това означава, че батерията е изтощена. Можете да използвате слънчева енергия или да смените батерията за да възвърнете яснотата на дисплея.

3. За да смените батерията:

(1) Отвийте винтчетата на задния капак и ги свалете.

(2) Използвайте отверка или друг подходящ за целта инструмент за да свалите батерията. (Забележка: при натискане, следвайте посоката на излизане).

* Внимавайте да не повредите веригата.



(1)

(3) Поставете новата батерия в обратна посока (обърнете внимание полюсът + да е поставен нагоре).

(4) Върнете капака на мястото му и завийте винтчето (не натискайте прекалено силно).

(5) Самоизключване след около 8 минути.

ELEKTRONICKÝ KALKULÁTOR 12 ČÍSLIC

HLAVNÍ KLÁVESY

ON/AC: Zapnuto / Odstranit vše

C/CE: Odstranit chybu / Odstranit

BACK: Klávesa pro posun vpravo

+/-: Klávesa pro změnu znaménka

√: Klávesa pro druhou odmocninu

GT: Obnovit CELKOVÝ SOUČET /vymazat CELKOVÝ SOUČET

M-: Odečíst číslo uložené v paměti

M+: Přičíst číslo uložené v paměti

MR: Obnovení čísla uloženého v paměti

MC: Odstranit číslo uložené v paměti

%: Klávesa pro procenta

00: Klávesa pro vložení dvou nul

OFF: Vypnuto

POPIS LCD DISPLEJE:

GT : Znak pro CELKOVÝ SOUČET označí, že GT paměť je aktivní.
M : Znak pro nezávislou paměť. Označuje že nezávislá paměť je aktivní.
– : záporné znaménko.
E : Znak pro chybu, jestliže se na displeji objeví “E”, můžete jej stisknout a odstranit chybu. C/CE

PŘÍKLAD VÝPOČTU

Příklad běžného výpočtu

PŘÍKLAD	OPERACE	DISPLEJ
	AC	0.
100 + 50 – 30 =	100 + 50 – 30 =	120.
10 x 20 + 0,5 =	10 x 20 + 0,5 =	200,5
5000 ÷ 3=	50 00 ÷ 3 =	1’666.66666666
12,34 34,56 –56,78 78,90 69,02	12,34 + 34,56 – 56,78 + 78,90 =	12,34 46,90 –9,88 69,02
1234567890x66666=	1234567890 x 66666 = ON/AC	ERROR 82.303709547 0.
√9 x 5	9 √ x 5 =	15.
.10% z 1500 (1500 x 10%=)	15 00 x 10 %	150.
.5% přičíst/odečíst k/od 1500 (1500 + 5%=)	15 00 + 5 %	1575.
.(1500 – 5%=)	15 00 – 5 %	1425.
. procentní podíl 20 z 500	20 ÷ 5 00 %	4
368 + 97 + 97 =	368 + 97 = =	562.
839–47–47–47 =	839 – 47 = = =	698.
5^{-4} =	5 ÷ = = = =	0.0016
$22,5^{3}$ =	22,5 x = =	11,390.625
5 x 6 =	5 x 6 =	30.
5 x 8 =	8 =	40.

Příklad běžného výpočtu

PŘÍKLAD	OPERACE	DISPLEJ
9 ÷ 3 = 6 ÷ 3 =	9 [÷] 3 [=] 6 [=]	3. 2.
25 x 5 −)84 ÷ 3 +)68+17 182	[ON/AC] 25 x [M+] 84 [÷] 3 [M-] 68 [+] 17 [M+] [MR] [MC]	MEMORY 125. MEMORY 28. MEMORY 85. MEMORY 182. 182.
123478 + 5 =	123456 [→] [→] 78 [+] 5 [=]	123’456. 1’234. 123’478. 123’483.
456 + 378 =	456 [+] 345 [C/CE] 378 [=]	0. 834.

FAKTUROVÁNÍ

ZA	POLOŽKU	MNOŽSTEVNÍ SLEVA	PAMĚŤ	CELKOVÁ CENA
A	320	32	5%	9728,00
B	150	20	8%	2760,00
C	460	78	7%	33368,40
TOTAL	930			45856,40
5% DAŇ				2292,82
Gran Total				48149,22



PŘEPNOUT-A (5/4) PŘEPNOUT-B	JEDNOTKA
ON/AC 320 M + x 32 – 5%	GT MEMORY 9’728
150 M + x 20 – 8%	“ 2’760
460 M + x 78 – 7%	“ 33’368,40
MR	GT MEMORY 930
GT	GT MEMORY 45’856.4
+ 5%	GT MEMORY 48’149.22

JAK VYMĚNIT BATERIE:

1. Tato kalkulačka je vybavena dvojím napájením

a) Solární energie b) Baterie (1,5)

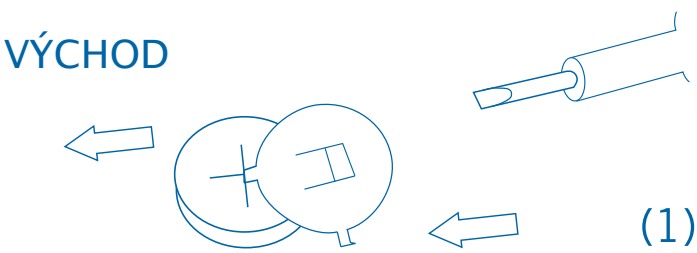
2. Když se obrazovka jeví nejasně, znamená to, že baterie se zanedlouho vybije. Aby byla obrazovka jasná, je možné použít solární energii nebo vyměnit baterii.

3. Na výměnu baterie:

(1) Odstraňte šrouby ze zadního krytu a odložte je.

(2) Použijte šroubovák anebo jiný vhodný nástroj na odstranění baterie. (Poznámka: při tlačení sledujte směr východu).

* Dávejte pozor, aby jste nepoškodili oběh.



(1)

(3) Umístěte novou baterii v opačným směru (ujistěte se, že polarita + je směrem nahoru).

(4) Znovu nasaďte kryt a zašroubujte ho. (bez použití přílišného tlaku).

(5) Automatické vypnutí: Přibližně po 8 minutách.

CALCULATOR ELECTRONIC 12 DIGITE

TASTE PRINCIPALE

ON/AC: Aprins / Şterge tot

C/CE: Şterge eroare / Şters

BACK: Rectificare de intrare de date

+/-: Schimbare de simbol

√: Radical

GT: Vizualizare GRAN TOTAL / Ştergere GRAN TOTAL

M-: Scădere din memorie

M+: Sumare la memorie

MR: Vizualizare memorie

MC: Ştergere memorie

%: Tastă de cât la sută

00: Adăugare rapidă de 2 zero

OFF: Stins

DESCRIERE A ECRANULUI LCD:

GT : Simbolul de Memorie Independientă, indică că Memoria Independientă este activă.

M : Simbolul de Memorie Independientă, indică că Memoria Independientă este activă.

– : Simbolul negativ.

E : Simbol de eroare, când ecranul indică “E” poate apăsa C/CE pentru a şterge eroarea.

EXEMPLU DE CALCUL:

Exemplu de calcul comun

EXEMPLU	OPERAŢIE	ECRAN
	AC	0.
100 + 50 – 30 =	100 + 50 – 30 =	120.
10 x 20 + 0,5 =	10 x 20 + 0,5 =	200,5
5000 ÷ 3=	50 00 ÷ 3 =	1’666.66666666
12,34 34,56 –56,78 78,90 69,02	12,34 + 34,56 – 56,78 + 78,90 =	12,34 46,90 –9,88 69,02
1234567890x66666=	1234567890 x 66666 = ON/AC	ERROR 82.303709547 0.
$\sqrt{9}$ x 5	9 $\sqrt{}$ x 5 =	15.
.10% din 1500 (1500 x 10%=)	15 00 x 10 %	150.
.5% adăugând la 1500 (1500 + 5%=)	15 00 + 5 %	1575.
.(1500 – 5%=)	15 00 – 5 %	1425.
. procent de 20 pe 500	20 ÷ 5 00 %	4
368 + 97 + 97 =	368 + 97 = =	562.
839–47–47–47 =	839 – 47 = = =	698.
5^{-4} =	5 ÷ = = = =	0.0016
$22,5^{3}$ =	22,5 x = =	11,390.625
5 x 6 =	5 x 6 =	30.
5 x 8 =	8 =	40.

Exemplu de calcul comun (continuare)

EXEMPLU	OPERAŢIE	ECRAN
9 ÷ 3 = 6 ÷ 3 =	9 [÷] 3 [=] 6 [=]	3. 2.
25 x 5 −)84 ÷ 3 +)68+17 182	[ON/AC] 25 [x] [M+] 84 [÷] 3 [M-] 68 [+] 17 [M+] [MR] [MC]	MEMORY 125. MEMORY 28. MEMORY 85. MEMORY 182. 182.
123478 + 5 =	123456 [→] [→] 78 [+] 5 [=]	123’456. 1’234. 123’478. 123’483.
456 + 378 =	456 [+] 345 [C/CE] 378 [=]	0. 834.

FACTURARE

ARTICOL	CANTITATE	PREȚ UNITATE	REDUCERE	TOTAL
A	320	32	5%	9728,00
B	150	20	8%	2760,00
C	460	78	7%	33368,40
TOTAL	930			45856,40
5% IMPOZITE				2292,82
Gran Total				48149,22



SELECTOR-A (5/4) SELECTOR-B (2)	MEMORIE
ON/AC 320 M + x 32 – 5%	GT MEMORY 9'728
150 M + x 20 – 8%	" 2'760
460 M + x 78 – 7%	" 33'368,40
MR	GT MEMORY 930
GT	GT MEMORY 45'856.4
+ 5%	GT MEMORY 48'149.22

CUM SE SCHIMBĂ BATERIA:

1. Acest calculator este echipat cu alimentaţie dual㠖

a) Energie solară b) Baterie (1,5)

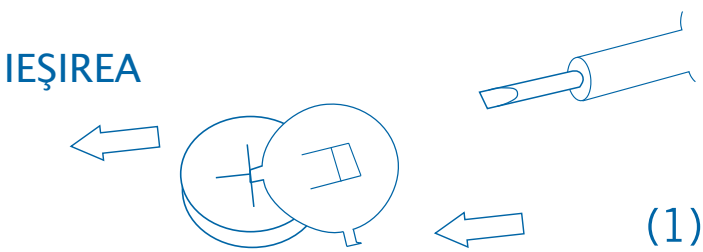
2. Când ecranul se vede şters, indică că bateria este pe punctul de a se termina. Poate utiliza energia solară sau înlocui bateria pentru ca ecranul să se vadă clar.

3. Pentru a schimba bateria:

(1) Luaţi şuruburile de la partea posterioară şi retrageţile.

(2) Folosiţi o şurubelniţă sau alt obiect adecvat pentru a retrage bateria (Notă: : urmaţi direcţia de ieşire când apăsaţi).

* Aveţi grijă să nu dăunaţi circuitul.



(1)

(3) Introduceţi noua baterie în direcţie opusă (încercaţi ca polaritatea + să fie în sus).

(4) Repuneţi capacul posterior şi înşurubaţi (fără a apăsa prea mult).

(5) Stins automatic: Aproximtiv după 8 minute.

KALKULATOR ELEKTRONICZNY 12 CYFROWY

GŁÓWNE KLAWISZE

ON/AC: Włącz / Usuń wszystko

C/CE: Usuń błąd / Usuń

BACK: Popraw wprowadzone dane

+/-: Zmiana znaku

√: Pierwiastrek kwadratowy

GT: Wyświetl SUMĘ KOŃCOWĄ (GT) / Usuń SUMĘ KOŃCOWĄ (GT)

M-: Odejmij od zawartości pamięci

M+: Dodaj do zawartości pamięci

MR: Wyświetl zawartość pamięci

MC: Usuń zawartość pamięci

%: Procent

00: Szybkie dodanie dwóch zer

OFF: Wyłącz

OPIS WYŚWIETLACZA LCD:

GT : Znak SUMY KOŃCOWEJ informuje o włączonej funkcji pamięci GT.

M : Znak Pamięci Niezależnej informuje o włączonej funkcji Pamięci Niezależnej.

– : Znak ujemny.

E : Znak błędu; kiedy na ekranie pojawi się “E”, istnieje możliwość usunięcia błędu naciskając opcję C/CE.

PRZYKŁADOWE OBLICZENIA:

Przykład często spotykanego rachunku

PRZYKŁAD	OPERACJA	EKRAN
	AC	0.
100 + 50 – 30 =	100 + 50 – 30 =	120.
10 x 20 + 0,5 =	10 x 20 + 0,5 =	200,5
5000 ÷ 3=	50 00 ÷ 3 =	1’666.66666666
12,34 34,56 –56,78 78,90 69,02	12,34 + 34,56 – 56,78 + 78,90 =	12,34 46,90 –9,88 69,02
1234567890x66666=	1234567890 x 66666 = ON/AC	ERROR 82.303709547 0.
√9 x 5	9 √ x 5 =	15.
.10% z 1500 (1500 x 10%=) .5% dodane do 1500 (1500 + 5%=) .(1500 – 5%=) . 20 procent z 500	15 00 x 10 % 15 00 + 5 % 15 00 – 5 % 20 ÷ 5 00 %	150. 1575. 1425. 4
368 + 97 + 97 = 839–47–47–47 = 5^{-4} = $22,5^{3}$ =	368 + 97 = = 839 – 47 = = = 5 ÷ = = = = 22,5 x = =	562. 698. 0.0016 11,390.625
5 x 6 = 5 x 8 =	5 x 6 = 8 =	30. 40.

Przykład często spotykanego rachunku (ciąg dalszy)

PRZYKŁAD	OPERACJA	EKRAN
9 ÷ 3 = 6 ÷ 3 =	9 [÷] 3 [=] 6 [=]	3. 2.
25 x 5 −)84 ÷ 3 +)68+17 182	[ON/AC] 25 [x] 5 [M+] 84 [÷] 3 [M−] 68 [+] 17 [M+] [MR] [MC]	MEMORY 125. MEMORY 28. MEMORY 85. MEMORY 182. 182.
123478 + 5 =	123456 [→] [→] 78 [+] 5 [=]	123’456. 1’234. 123’478. 123’483.
456 + 378 =	456 [+] 345 [C/CE] 378 [=]	0. 834.

FAKTUROWANIE

ARTYKUŁ	ILOŚĆ	CENA JEDNOSTKA	RABAT	OGÓŁEM
A	320	32	5%	9728,00
B	150	20	8%	2760,00
C	460	78	7%	33368,40
TOTAL	930			45856,40
5% PODATKU				2292,82
Gran Total				48149,22



PRZEŁĄCZNIK-A (5/4) PRZEŁĄCZNIK-B (2)	PAMIĘĆ
ON/AC 320 M + x 32 – 5%	GT MEMORY 9’728
150 M + x 20 – 8%	“ 2’760
460 M + x 78 – 7%	“ 33’368,40
MR	GT MEMORY 930
GT	GT MEMORY 45’856.4
+ 5%	GT MEMORY 48’149.22

WYMIANA BATERII:

1. Niniejszy kalkulator wyposażony jest w podwójne zasilanie.

a) Energia słoneczna b) Bateria (1,5)

2. Kiedy wskazania ekranu są niewyraźne, oznacza

to, iż bateria jest bliska wyczerpania. Można wówczas korzystać z zasilania energią słoneczną lub wymienić zużytą baterię na nową.

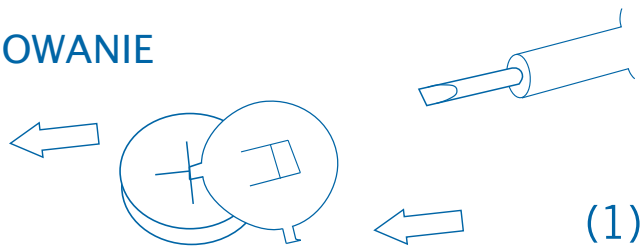
3. Wymiana baterii:

(1) Usunąć śruby przytrzymujące pokrywę komory baterii.

(2) Wyjąć baterię za pomocą śrubokrętu lub innego odpowiednieg narzędzia (Uwaga: przycisnąć we wskazaną stronę).

* Zachować ostrożność aby nie uszkodzić układów urządzenia.

WYJMOWANIE



(1)

(3) Umieścić nową baterię przyciskając w przeciwną stronę (biegun dodatni + powinien znajdować się na wierzchu).

(4) Założyć pokrywę komory baterii i dokręcić śruby (niezbyt mocno).

(5) Wyłączanie automatyczne: Następuje po upływie ok. 8 minut.

ELEKTRONIKUS SZÁMOLÓGÉP 12 SZÁMJEGY

FONTOSABB GOMBOK

ON/AC: Bekapcsolás / Összes törlése

C/CE: Hiba törlése / Törlés

BACK: Adatbevitel helyesbítése

+/-: Jel váltás

√: Négyzetgyök

GT: TELJES ÖSSZEG megtekintése / TELJES ÖSSZEG törlése

M-: Kivonás a memóriából

M+: Hozzáadás a memóriához

MR: Memória megtekintése

MC: Memória törlése

%: Százalék gomb

00: 2 nulla gyors hozzáadása

OFF: Kikapcsolás

AZ LCD SZÁMLAP LEÍRÁSA:

GT : A TELJES ÖSSZEG jel azt jelzi, hogy a GT memória aktív.

M : A Független Memória Jel azt jelzi, hogy a Független Memória aktív.

– : Negatív jel.

E : A számlapon megjelenő “E” betű hibát jelez. A hiba törléséhez nyomja meg a C/CE gombot.

SZÁMÍTÁSI PÉLDA:

Általános számítási példa

PÉLDA	MŰVELET	SZÁMLAP
	AC	0.
100 + 50 – 30 = 10 x 20 + 0,5 =	100 + 50 – 30 = 10 x 20 + 0,5 =	120. 200,5
5000 ÷ 3=	50 00 ÷ 3 =	1’666.66666666
12,34 34,56 –56,78 78,90 69,02	12,34 + 34,56 – 56,78 + 78,90 =	12,34 46,90 –9,88 69,02
1234567890x66666=	1234567890 x 66666 = ON/AC	ERROR 82.303709547 0.
√9 x 5	9 √ x 5 =	15.
.1500 10%-a (1500 x 10%=) .1500 plusz 5% (1500 + 5%=) .(1500 – 5%=) .20 százaléka 500-ból	15 00 x 10 % 15 00 + 5 % 15 00 – 5 % 20 ÷ 5 00 %	150. 1575. 1425. 4
368 + 97 + 97 = 839–47–47–47 = 5^{-4} = $22,5^{3}$ =	368 + 97 = = 839 – 47 = = = 5 ÷ = = = = 22,5 x = =	562. 698. 0.0016 11,390.625
5 x 6 = 5 x 8 =	5 x 6 = 8 =	30. 40.

Általános számítási példa (foytatás)

PÉLDA	MŰVELET	SZÁMLAP
9 ÷ 3 = 6 ÷ 3 =	9 [÷] 3 [=] 6 [=]	3. 2.
25 x 5 −)84 ÷ 3 +)68+17 182	[ON/AC] 25 [x] 5 [M+] 84 [÷] 3 [M-] 68 [+] 17 [M+] [MR] [MC]	MEMORY 125. MEMORY 28. MEMORY 85. MEMORY 182. 182.
123478 + 5 =	123456 [→] [→] 78 [+] 5 [=]	123’456. 1’234. 123’478. 123’483.
456 + 378 =	456 [+] 345 [C/CE] 378 [=]	0. 834.

SZÁMLÁZÁS

TERMÉK	MENNYISÉG	ÁR EGYSÉG	KEDVEZMÉNY	ÖSSZESEN
A	320	32	5%	9728,00
B	150	20	8%	2760,00
C	460	78	7%	33368,40
TOTAL	930			45856,40
5% ADÓ				2292,82
Gran Total				48149,22



A VÁLASZTÓ GOMB (5/4) B VÁLASZTÓ GOMB (2)	MEMÓRIA
ON/AC 320 M + x 32 – 5%	GT MEMORY 9’728
150 M + x 20 – 8%	“ 2’760
460 M + x 78 – 7%	“ 33’368,40
MR	GT MEMORY 930
GT	GT MEMORY 45’856.4
+ 5%	GT MEMORY 48’149.22

HOGYAN CSERÉLJE KI AZ ELEMET:

1. Ez a számológép kettős táplálással rendelkezik.

a) Napenergia b) Elem (1,5)

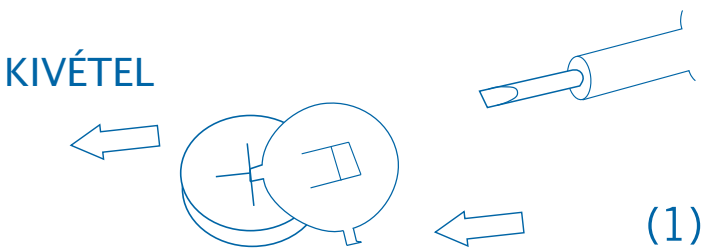
2. Ha a számlapphomályos, az azt jelzi, hogy az elem lemerülőben van. Ha tisztán kívánja látni a számlapot, használjon napenergiát, vagy cserélje ki az elemet.

3. Az elemet az alábbi módon cserélje ki:

(1) Távolítsa el a számológép hátoldalán lévő csavarokat.

(2) Az elem eltávolításához használjon csavarhúzót vagy egyéb erre a célra megfelelő szerszámot (Megjegyzés: az elemet a kivétel irányában távolítsa el).

* Ügyeljen arra, hogy ne okozzon kárt az áramkörben.



(1)

(3) Helyezze be az új elemet az ellenkező irányban (ügyeljen arra, hogy a + polaritás felfelé legyen).

(4) Helyezze és csavarozza vissza a számológép hátoldalát (anélkül, hogy túl nagy nyomást fejtene ki).

(5) Automatikus kikapcsolás: Körülbelül 8 perc után.

ELEKTROONILINE KALKULAATOR 12 NUMBRIMÄRKI

PÕHIFUNKTSIOONID

ON/AC: Lülita sisse / Kõik kustutatud

C/CE: Kustuta viga / Clear

BACK: Parempoolne vahetusklahv

+/-: Märgi muutmise klahv

√: Ruutjuure klahv

GT: KOGUSUMMA tagastus / KOGUSUMMA kustutamine

M-: Mälu miinus klahv

M+: Mälu pluss klahv

MR: Mälu tagastus

MC: Mälu kustutamine

%: Protsendi klahv

00: Topeltnulli klahv

OFF: Lülita välja

LCD EKRAANI KIRJELDUS:

GT : KOGUSUMMA märk, mis näitab, et kogusumma (GT) mälu on toimiv.
M : Sõltumatu mälu märk näitab, et sõltumatu mälu on toimiv.
– : Miinusmärk.
E : Vea märk, kui ekraanile ilmub "E", võite vajutada klahvile C/CE, et viga kustutada.

ARVUTUSTEHTE NÄIDIS:

Tavalise arvutustehte näide

NÄIDIS	TEHE	EKRAAN
	AC	0.
100 + 50 − 30 =	100 + 50 − 30 =	120.
10 x 20 + 0,5 =	10 x 20 + 0,5 =	200,5
5000 ÷ 3=	50 00 ÷ 3 =	1’666.66666666
12,34 34,56 −56,78 78,90 69,02	12,34 + 34,56 − 56,78 + 78,90 =	12,34 46,90 −9,88 69,02
1234567890x66666=	1234567890 x 66666 = ON/AC	ERROR 82.303709547 0.
$\sqrt{9}$ x 5	9 √ x 5 =	15.
.10% 1500st (1500 x 10%=) .5% lisa summast 1500 (1500 x 5%=) .(1500 − 5%=) . protsent 20st vastu 500	15 00 x 10 % 15 00 + 5 % 15 00 − 5 % 20 ÷ 5 00 %	150. 1575. 1425. 4
368 + 97 + 97 = 839−47−47−47 = 5^{-4} = $22{,}5^{3}$ =	368 + 97 = = 839 − 47 = = = 5 ÷ = = = = 22,5 x = =	562. 698. 0.0016 11,390.625
5 x 6 = 5 x 8 =	5 x 6 = 8 =	30. 40.

Tavalise arvutustehte näide

NÄIDIS	TEHE	EKRAAN
9 ÷ 3 = 6 ÷ 3 =	9 [÷] 3 [=] 6 [=]	3. 2.
25 x 5 –)84 ÷ 3 +)68+17 182	[ON/AC] 25 [x] 5 [M+] 84 [÷] 3 [M–] 68 [+] 17 [M+] [MR] [MC]	MEMORY 125. MEMORY 28. MEMORY 85. MEMORY 182. 182.
123478 + 5 =	123456 [→] [→] 78 [+] 5 [=]	123’456. 1’234. 123’478. 123’483.
456 + 378 =	456 [+] 345 [C/CE] 378 [=]	0. 834.

ARVELDAMINE

ARTIKKEL	KOGUS	ÜHIKU HIND	ALLAHINDLUS	KOKKU
A	320	32	5%	9728,00
B	150	20	8%	2760,00
C	460	78	7%	33368,40
TOTAL	930			45856,40
5% MAKSUD				2292,82
Gran Total				48149,22



VALIJA A/ VALIJA B	MÄLU	
ON/AC 320 M + x 32 – 5%	GT **MEMORY**	9’728
150 M + x 20 – 8%	“	2’760
460 M + x 78 – 7%	“	33’368,40
MR	GT **MEMORY**	930
GT	GT **MEMORY**	45’856.4
+ 5%	GT **MEMORY**	48’149.22

KUIDAS PATAREID VAHETADA:

1. Sellel masinal on kaks toiteallikat.

a) Päikeseenergia b) Patarei (1,5)

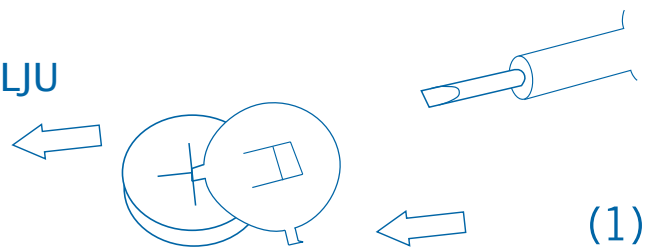
2. Kui ekraan muutub häguseks, siis see näitab, et patarei on peaaegu tühi. Selleks, et ekraan taas selgeks muutuks, võite kasutada päikeseenergiat või patarei uuega asendada.

3. Patarei välja vahetamiseks:

(1) Keerake kruvi tagakaanelt lahti ja ettevaatlikult eemaldage see.

(2) Kasutage kruvikeerajat või muud selleks sobivat vahendit patarei välja lükkamiseks.
(Märkus: lükake väljapoole).
*Olge ettevaatlik ja püüdke vooluala mitte kahjustada.

VÄLJU



(1)

(3) Lükake uus patarei vastupidises suunas sisse (palun pange tähele, et patarei + pool peaks olema ülesse suunatud).

(4) Pange kaas tagasi ja keerake kruvi kinni (ärge üle pingutage).

(5) Automaatne väljalülitus: Umbes 8 minuti pärast.

ELEKTRONISKS KALKULATORS 12 CIPARI

GALVENIE TAUSTIŅI

ON/AC: Ieslēgšana/ Dzēst visu

C/CE: Dzēst kļūdu/ Dzēst

BACK: Ievadīto datu labošana

+/-: Zīmes maiņa

√: Kvadrātsakne

GT: Skatīt KOPSUMMU/ Dzēst KOPSUMMU

M-: Atņemt no atmiņas

M+: Pieskaitīt atmiņai

MR: Skatīt atmiņu

MC: Izdzēst atmiņu

%: Procentu taustiņš

00: 2 nuļļu ātrā ievadīšana

OFF: Izslēgts

LCD EKRĀNA APRAKSTS:

GT : KOPSUMMAS zīme norāda, ka atmiņa GT ir aktīva.

M : Neatkarīgās atmiņas zīme. Norāda, ka neatkarīgā atmiņa ir aktīva.

– : Mīnusa zīme.

E : Kļūdas zīme. Kad ekrānā redzams burts „E”, varat nospiest C/CE, lai nodzēstu kļūdu.

APRĒĶINA PIEMĒRS:

Standarta aprēķina piemērs

PIEMĒRS	DARBĪBA	EKRĀNS
	AC	0.
100 + 50 – 30 = 10 x 20 + 0,5 =	100 + 50 – 30 = 10 x 20 + 0,5 =	120. 200,5
5000 ÷ 3=	50 00 ÷ 3 =	1’666.66666666
12,34 34,56 –56,78 78,90 69,02	12,34 + 34,56 – 56,78 + 78,90 =	12,34 46,90 –9,88 69,02
1234567890x66666=	1234567890 x 66666 = ON/AC	ERROR 82.303709547 0.
√9 x 5	9 √ x 5 =	15.
.10% no 1500 (1500 x 10%=) . Pieskaitīt 5% pie 1500 (1500 + 5%=) . (1500 – 5%=) . Aprēķināt, cik procentu ir 20 no 500	15 00 x 10 % 15 00 + 5 % 15 00 – 5 % 20 ÷ 5 00 %	150. 1575. 1425. 4
368 + 97 + 97 = 839–47–47–47 = 5^{-4} = $22,5^{3}$ =	368 + 97 = = 839 – 47 = = = 5 ÷ = = = = 22,5 x = =	562. 698. 0.0016 11,390.625
5 x 6 = 5 x 8 =	5 x 6 = 8 =	30. 40.

Standarta aprēķina piemērs (turpinājums)

PIEMĒRS	DARBĪBA	EKRĀNS
9 ÷ 3 = 6 ÷ 3 =	9 [÷] 3 [=] 6 [=]	3. 2.
25 x 5 −)84 ÷ 3 +)68+17 182	[ON/AC] 25 [x] 5 [M+] 84 [÷] 3 [M-] 68 [+] 17 [M+] [MR] [MC]	MEMORY 125. MEMORY 28. MEMORY 85. MEMORY 182. 182.
123478 + 5 =	123456 [→] [→] 78 [+] 5 [=]	123’456. 1’234. 123’478. 123’483.
456 + 378 =	456 [+] 345 [C/CE] 378 [=]	0. 834.

RĒĶINA SAGATAVOŠANA

PRECE	DAUDZUMS	VIENĪBAS CENA	ATLAIDE	KOPĀ
A	320	32	5%	9728,00
B	150	20	8%	2760,00
C	460	78	7%	33368,40
TOTAL	930			45856,40
5% NODOKĻI				2292,82
Gran Total				48149,22



A SELEKTORS (5/4) B SELEKTORS (2)	ATMIŅA
ON/AC 320 M + x 32 – 5%	GT MEMORY 9’728
150 M + x 20 – 8%	“ 2’760
460 M + x 78 – 7%	“ 33’368,40
MR	GT MEMORY 930
GT	GT MEMORY 45’856.4
+ 5%	GT MEMORY 48’149.22

BATERIJAS NOMAIŅA:

1. Šim kalkulatoram ir divu veidu barošana.

a) Saules baterija b) Apaļā baterija (1,5)

2. Ja ekrāns ir neskaidrs, tas norāda, ka baterija ir gandrīz tukša. Jūs varat lietot saules enerģiju vai nomainīt bateriju, lai ekrāns būtu skaidri saredzams.

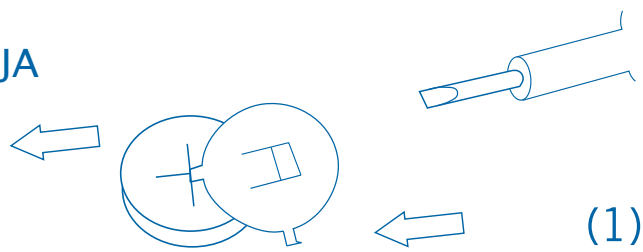
3. Lai nomainītu bateriju:

(1) Izskrūvējiet skrūves no aizmugurējā vāciņa un izņemiet tās.

(2) Izmantojiet skrūvgriezi vai citu piemērotu instrumentu, lai izņemtu bateriju.

(Piezīme: nospiežot ievērojiet izņemšanas virzienu).

* Darbojieties rūpīgi, lai nesabojātu shēmu.



(1)

(3) Ievietojiet jauno bateriju pretējā virzienā (lai + polaritāte ir ar skatu uz augšu).

(4) Uzlieciet atpakaļ vāciņu un pieskrūvējiet to (pārāk daudz nespiežot).

(5) Automātiskā izslēgšanās: aptuveni pēc 8 minūtēm.

ELEKTRONINIS SKAIČIUOTUVAS 12 SKAIČIŲ

PAGRINDINĖS MYGTUKŲ FUNKCIJOS

ON/AC: Įjungti / Trinti viską

C/CE: Trinti klaidą / Trinti

BACK: Dešininis poslinkio mygtukas

+/-: Ženklo keitimo mygtukas

√: Kvadratinės šaknies mygtukas

GT: BENDROSIOS SUMOS atkūrimas / BENDROSIOS SUMOS naikinimas

M-: Atminties atėmimo mygtukas

M+: Atminties pridėjimo mygtukas

MR: Atkurti atmintį

MC: Naikinti atmintį

%: Procentų skaičiavimo mygtukas

00: Dviejų nulių mygtukas

OFF: Išjungimas

SKYSTŲJŲ KRISTALŲ EKRANO APRAŠYMAS:

GT: BENDROSIOS SUMOS ženklas, reiškia, kad GT atmintis yra įjungta.
M : Nepriklausomos atminties ženklas, reiškia, kad nepriklausoma atmintis yra įjungta.
– : Minuso ženklas.
E : Klaidos ženklas; kai ekrane rodoma “E”, galite spausti C/CE o , kad klaida būtų atitaisyta.

SKAIČIAVIMO PAVYZDYS:

Įprasto skaičiavimo pavyzdys

PAVYZDYS	OPERACIJA	
	AC	0.
100 + 50 – 30 = 10 x 20 + 0,5 =	100 + 50 – 30 = 10 x 20 + 0,5 =	120. 200,5
5000 ÷ 3=	50 00 ÷ 3 =	1’666.66666666
12,34 34,56 –56,78 78,90 69,02	12,34 + 34,56 – 56,78 + 78,90 =	12,34 46,90 –9,88 69,02
1234567890x66666=	1234567890 x 66666 = ON/AC	ERROR 82.303709547 0.
√9 x 5	9 √ x 5 =	15.
.10% nuo1500 (1500 x 10%=) .5% pridėti prie–atimti iš 1500 (1500 + 5%=) (1500 – 5%=) . 20 procentų nuo 500	15 00 x 10 % 15 00 + 5 % 15 00 – 5 % 20 ÷ 5 00 %	150. 1575. 1425. 4
368 + 97 + 97 = 839–47–47–47 = 5^{-4} = $22,5^{3}$ =	368 + 97 = = 839 – 47 = = = 5 ÷ = = = = 22,5 x = =	562. 698. 0.0016 11,390.625
5 x 6 = 5 x 8 =	5 x 6 = 8 =	30. 40.

Įprasto skaičiavimo pavyzdys

PAVYZDYS	OPERACIJA	PARODYMAS EKRANE
9 ÷ 3 = 6 ÷ 3 =	9 [÷] 3 [=] 6 [=]	3. 2.
25 x 5 −)84 ÷ 3 +)68+17 182	[ON/AC] 25 [x] 5 [M+] 84 [÷] 3 [M-] 68 [+] 17 [M+] [MR] [MC]	MEMORY 125. MEMORY 28. MEMORY 85. MEMORY 182. 182.
123478 + 5 =	123456 [→] [→] 78 [+] 5 [=]	123’456. 1’234. 123’478. 123’483.
456 + 378 =	456 [+] 345 [C/CE] 378 [=]	0. 834.

SĄSKAITOS IŠRAŠYMAS

PREKĖ	KIEKIS	KAINA VIENETAI	NUOLAIDA	IŠ VISO
A	320	32	5%	9728,00
B	150	20	8%	2760,00
C	460	78	7%	33368,40
TOTAL	930			45856,40
5% MOKESČIAI				2292,82
Gran Total				48149,22



PERJUNGTI-A (5/4) PERJUNGTI-B (2)	ATMINTIS
ON/AC 320 M + x 32 – 5%	GT MEMORY 9’728
150 M + x 20 – 8%	“ 2’760
460 M + x 78 – 7%	“ 33’368,40
MR	GT MEMORY 930
GT	GT MEMORY 45’856.4
+ 5%	GT MEMORY 48’149.22

KAIP PAKEISTI MAITINIMO ELEMENTĄ:

1. Šiame aparate įrengti tu maitinimo šaltiniai.

a) saulės energija b) elementas (1,5)

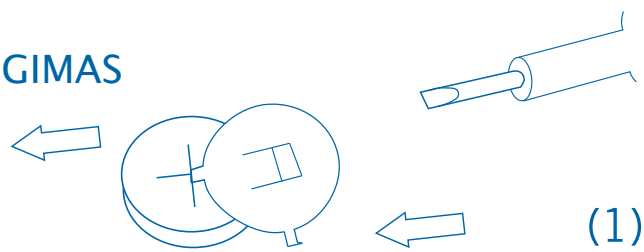
2. Kai ekranas pasidaro neryškus, reiškia, kad elemento energija beveik išeikvota. Vietoj maitinimo šaltinio galite naudoti saulės energiją arba pakeiskite elementą, kad ekranas vėl būtų ryškus.

3. Norėdami pakeisti elementą:

(1) Atsukite galiniame dangtelyje esantį varžtelį ir atsargiai ištraukite jį.

(2) Atsuktuvu arba atitinkamu įrankiu išstumkite elementą.
(Pastaba: stumkite išėmimo kryptimi).
*Būkite atsargūs, kad nepažeistumėte elektros grandinės.

IŠJUNGIMAS



(1)

(3) Įdėkite naują elementą priešinga kryptimi (atkreipkite dėmesį, kad elemeno + polius turi būti nukreiptas į viršų).

(4) Uždenkite dangtelį ir priveržkite varžtelį (neperveržkite per daug).

(5) Savaiminis išsijungimas: maždaug po 8 minučių.

НАСТОЛЬНЫЙ КАЛЬКУЛЯТОР. ДВОЙНАЯ СИСТЕМА ПИТАНИЯ. БОЛЬШИЕ ЦИФРЫ

АКТИВНЫЕ КЛАВИШИ

ON/AC: Включение калькулятора / Клавиша «общий сброс»

C/CE: Клавиша «сброс ошибки» / Клавиша «сброс»

BACK: Исправление ошибок ввода данных

+/-: Смена знака

√: Квадратный корень

GT: Смотреть (GT) Сумму результатов / Стереть (gt) сумму результатов

M-: Вычесть из памяти

M+: Суммировать к памяти

MR: Извлечение из памяти

MC: Сброс памяти.

%: Кнопка количества в процентах

00: Кнопка двойного нуля

OFF: вне.

ОПИСАНИЕ ЭКРАНА LCD:

GT: Знак итоговой суммы, показывает, что память GT активирована.
M : Знак независимой памяти, показывает, что независимая память активирована.
– : Знак отрицательного числа.
E : Знак ошибки, когда на экране появляется “E” можно нажать C/CE, чтобы убрать ошибку.

ПРИМЕР	ДЕЙСТВИЕ	ЭКРАН
	AC	0.
100 + 50 – 30 = 10 x 20 + 0,5 =	100 [+] 50 [–] 30 [=] 10 [x] 20 [+] 0,5 [=]	120. 200,5
5000 ÷ 3=	50 [00] [÷] 3 [=]	1’666.66666666
12,34 34,56 –56,78 78,90 69,02	12,34 [+] 34,56 [–] 56,78 [+] 78,90 [=]	12,34 46,90 –9,88 69,02
1234567890x66666=	1234567890 [x] 66666 [=] [ON/AC]	ERROR 82.303709547 0.
$\sqrt{9}$ x 5	9 [√] [x] 5 [=]	15.
.10% от 1500 (1500 x 10%=) .5% плюс 1500 (1500 + 5%=) .(1500 – 5%=) . Процентное от ношение 20 к 500	15 [00] [x] 10 [%] 15 [00] [+] 5 [%] 15 [00] [–] 5 [%] 20 [÷] 5 [00] [%]	150. 1575. 1425. 4
368 + 97 + 97 = 839–47–47–47 = 5^{-4} = $22,5^{3}$ =	368 [+] 97 [=] [=] 839 [–] 47 [=] [=] [=] 5 [÷] [=] [=] [=] [=] 22,5 [x] [=] [=]	562. 698. 0.0016 11’390.625
5 x 6 = 5 x 8 =	5 [x] 6 [=] 8 [=]	30. 40.

ПРИМЕР	ДЕЙСТВИЕ	ЭКРАН
9 ÷ 3 = 6 ÷ 3 =	9 [÷] 3 [=] 6 [=]	3. 2.
25 x 5 −)84 ÷ 3 +)68+17 182	[ON/AC] 25 [x] 5 [M+] 84 [÷] 3 [M-] 68 [+] 17 [M+] [MR] [MC]	MEMORY 125. MEMORY 28. MEMORY 85. MEMORY 182. 182.
123478 + 5 =	123456 [→] [→] 78 [+] 5 [=]	123’456. 1’234. 123’478. 123’483.
456 + 378 =	456 [+] 345 [C/CE] 378 [=]	0. 834.

ФАКТУРИРОВАНИЕ

АРТИКУЛ	КОЛ-ВО	ЦЕНА ЗА ЕД.	СКИДКА	СУММА
A	320	32	5%	9728,00
B	150	20	8%	2760,00
C	460	78	7%	33368,40
TOTAL	930			45856,40
5% НАЛОГОВ				2292,82
Gran Total				48149,22



TAB-A (5/4) TAB-B(2)	MEMORIA
ON/AC 320 M + x 32 – 5%	GT MEMORY 9’728
150 M + x 20 – 8%	“ 2’760
460 M + x 78 – 7%	“ 33’368,40
MR	GT MEMORY 930
GT	GT MEMORY 45’856.4
+ 5%	GT MEMORY 48’149.22

КАК ЗАМЕНИТЬ БАТАРЕЙКУ:

1. Этот калькулятор оснащен двойным источником питания.

a) Солнечная энергия b) Батарейка (1,5)

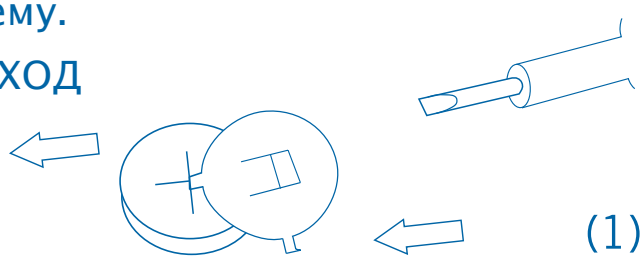
2. Когда цифры на экране калькулятора становятся нечеткими, это означает, что совсем скоро срок службы батарейки закончится. В таком случае, чтобы изображение на экране приобрело четкость, можно использовать для работы калькулятора либо солнечную энергию, либо произвести замену батарейки.

3. Чтобы заменить батарейку:

(1) Открутите и вытащите два болта, при помощи которых фиксируется задняя крышка калькулятора, покрывающая батарейку.

(2) Используйте отвертку или другой подходящий инструмент, чтобы вытащить батарейку (Примечание: при нажатии следуйте направлению выхода)
* Действуйте осторожно, чтобы не повредить схему.

ВЫХОД



(1)

(3) Установите новую батарейку в противоположном направлении (позаботьтесь о том, чтобы её положительный полюс (+) был обращен наверх)

(4) Снова установите заднюю крышку и прикрутите её с помощью двух болтов (не закручивая слишком сильно)

(5) Автоматическое отключение: Калькулятор отключается автоматически приблизительно через 8 минут бездействия.

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΚΟΜΠΙΟΥΤΕΡΑΚΙ 12 ΨΗΦΩΝ

ΚΥΡΙΑ ΠΛΗΚΤΡΑ

ON/AC: Αναμμένο / Σβήσιμο όλων

C/CE: Σβήσιμο λάθους / Σβήσιμο

BACK: Διόρθωση σημειώσεων στοιχείων

+/-: Αλλαγή του σήματος

√: Τετραγωνική ρίζα

GT: Δείτε ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ / Σβήσιμο ΓΕΝΙΚΟΥ ΣΥΝΟΛΟΥ

M-: Αφαίρεση μνήμης

M+: Άθροιση στη μνήμη

MR: Δείτε τη μνήμη

MC: Σβήσιμο μνήμης

%: Πλήκτρο του τόσο τοις εκατόν

00: Ταχεία πρόσθεση 2 μηδενικών

OFF: Σβήσιμο

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ LCD:

GT : Σύμβολο του ΓΕΝΙΚΟΥ ΣΥΝΟΛΟΥ, δείχνει ότι η μνήμη GT είναι ενεργοποιημένη.

M : Σύμβολο της ανεξάρτητης Μνήμης, δείχνει ότι η ανεξάρτητη Μνήμη είναι ενεργοποιημένη.

– : Αρνητικό σήμα.

E : Σύμβολο λάθους, όταν η οθόνη δείχνει “E” μπορείτε να πατήσετε το C/CE για να σβηστεί το λάθος.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ:

Παράδειγμα κοινού υπολογισμού

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ	ΠΡΑΞΗ	ΟΘΟΝΗ
	AC	0.
100 + 50 – 30 = 10 x 20 + 0,5 =	100 + 50 – 30 = 10 x 20 + 0,5 =	120. 200,5
5000 ÷ 3=	50 00 ÷ 3 =	1’666.66666666
12,34 34,56 –56,78 78,90 69,02	12,34 + 34,56 – 56,78 + 78,90 =	12,34 46,90 –9,88 69,02
1234567890x66666=	1234567890 x 66666 = ON/AC	ERROR 82.303709547 0.
$\sqrt{9}$ x 5	9 $\sqrt{}$ x 5 =	15.
.10% του 1500 (1500 x 10%=) .5% προστιθέμενο στο 1500 (1500 + 5%=) .(1500 – 5%=) . ποσοστό του 20 επί του 500	15 00 x 10 % 15 00 + 5 % 15 00 – 5 % 20 ÷ 5 00 %	150. 1575. 1425. 4
368 + 97 + 97 = 839–47–47–47 = 5^{-4} = $22,5^{3}$ =	368 + 97 = = 839 – 47 = = = 5 ÷ = = = = 22,5 x = =	562. 698. 0.0016 11,390.625
5 x 6 = 5 x 8 =	5 x 6 = 8 =	30. 40.

Παράδειγμα κοινού υπολογισμού (συνέχεια)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ	ΠΡΑΞΗ	ΟΘΟΝΗ
9 ÷ 3 = 6 ÷ 3 =	9 [÷] 3 [=] 6 [=]	3. 2.
25 x 5 −)84 ÷ 3 +)68+17 182	[ON/AC] 25 [x] 5 [M+] 84 [÷] 3 [M-] 68 [+] 17 [M+] [MR] [MC]	MEMORY 125. MEMORY 28. MEMORY 85. MEMORY 182. 182.
123478 + 5 =	123456 [→] [→] 78 [+] 5 [=]	123’456. 1’234. 123’478. 123’483.
456 + 378 =	456 [+] 345 [C/CE] 378 [=]	0. 834.

ΤΙΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ	ΠΟΣΟΤΗΤΑ	ΤΙΜΗ ΜΟΝΑΔΑ	ΕΚΠΤΩΣΗ	ΣΥΝΟΛΟ
A	320	32	5%	9728,00
B	150	20	8%	2760,00
C	460	78	7%	33368,40
TOTAL	930			45856,40
5% ΦΟΡΩΝ				2292,82
Gran Total				48149,22



ON/AC 320 M + x 32 – 5%	GT MEMORY 9’728
150 M + x 20 – 8%	“ 2’760
460 M + x 78 – 7%	“ 33’368,40
MR	GT MEMORY 930
GT	GT MEMORY 45’856.4
+ 5%	GT MEMORY 48’149.22

ΠΩΣ ΝΑ ΑΛΛΑΖΕΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ:

1. Αυτό το κομπιουτεράκι είναι εξοπλισμένο με διπλή τροφοδότηση.

α) Ηλιακή ενέργεια β) Μπαταρία (1,5)

2. Όταν η οθόνη δεν φαίνεται καθαρά, αυτό δηλώνει ότι η μπαταρία κοντεύει να αδειάσει. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ηλιακή ενέργεια ή να αλλάξετε την μπαταρία, για να φαίνεται καθαρά η οθόνη.

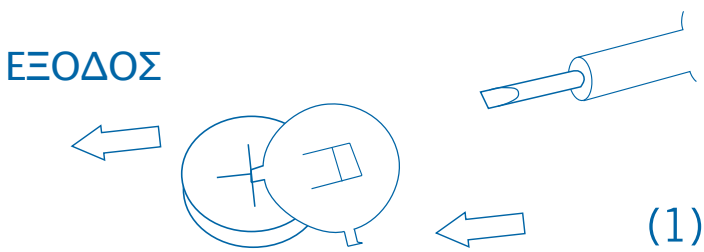
3. Για να αλλάξετε τη μπαταρία:

(1) Βγάλτε τις βίδες από το πίσω μέρος κι αφαιρέστε τις.

(2) Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι ή άλλο κατάλληλο εργαλείο για να βγει η μπαταρία.

(Σημείωση: ακολουθήσετε την κατεύθυνση της εξόδου κατά το πάτημ α)

* Προσέξτε μην κάνετε ζημιά στο ηλεκτρονικό κύκλωμα.



(1)

(3) Τοποθετήσετε τη νέα μπαταρία με την αντίθετη κατεύθυνση (προσέξτε ο πόλος + να είναι προς τα επάνω).

(4) Επανατοποθετήσετε το σκέπασμα και βιδώστε το (χωρίς να πιέσετε υπερβολικά).

(5) Αυτόματη απενεργοποίηση: Κατά προσέγγιση μετά από 8 λεπτά.

12 HANELİ ELEKTRONİK HESAP MAKİNESİ

BAŞLICA TUŞLAR

ON/AC: Açma/Kapama / Tümünü sil

C/CE: Hata silme / silme

BACK: Veri giriş düzeltme

+/-: Sembol değiştirme

√: Kare kök

GT: GENEL TOPLAMI göster/ GENEL TOPLAMI sil

M-: Hafızadan düş

M+: Hafızaya ekle

MR: Hafızayı göster

MC: Hafızayı sil

%: Yüzdelik tuşu

00: Hızlı çift sıfır ekleme

OFF: Kapama

LCD EKRAN TANIMI:

GT : GENEL TOPLAM sembolü GT hafızası fonksiyonunun aktif durumda olduğunu belirtir.

M : Bağımsız hafıza sembolü bağımsız hafıza fonksiyonunun aktif durumda olduğunu belırtır.

– : Eksi sembolü.

E : Hata sembolü, Ekranda “E” göründüğünde hatayı silmek için C/CE tuşuna basabilirsiniz.

HESAPLAMA ÖRNEĞİ:

Basit hesaplama örneği

ÖRNEK	İŞLEM	EKRAN
	AC	0.
100 + 50 – 30 =	100 + 50 – 30 =	120.
10 x 20 + 0,5 =	10 x 20 + 0,5 =	200,5
5000 ÷ 3=	50 00 ÷ 3 =	1’666.66666666
12,34 34,56 –56,78 78,90 69,02	12,34 + 34,56 – 56,78 + 78,90 =	12,34 46,90 –9,88 69,02
1234567890x66666=	1234567890 x 66666 = ON/AC	ERROR 82.303709547 0.
√9 x 5	9 √ x 5 =	15.
.1500'ün %10'u (1500 x %10=) .1500 artı %5 (1500 + 5%=) .(1500 – 5%=) . 500'ün yüzde 20 si	15 00 x 10 % 15 00 + 5 % 15 00 – 5 % 20 ÷ 5 00 %	150. 1575. 1425. 4
368 + 97 + 97 = 839–47–47–47 = 5^{-4} = $22,5^{3}$ =	368 + 97 = = 839 – 47 = = = 5 ÷ = = = = 22,5 x = =	562. 698. 0.0016 11,390.625
5 x 6 = 5 x 8 =	5 x 6 = 8 =	30. 40.

Basit hesaplama örneği (devam)

ÖRNEK	İŞLEM	EKRAN
9 ÷ 3 = 6 ÷ 3 =	9 [÷] 3 [=] 6 [=]	3. 2.
25 x 5 −)84 ÷ 3 +)68+17 182	[ON/AC] 25 [x] 5 [M+] 84 [÷] 3 [M-] 68 [+] 17 [M+] [MR] [MC]	MEMORY 125. MEMORY 28. MEMORY 85. MEMORY 182. 182.
123478 + 5 =	123456 [→] [→] 78 [+] 5 [=]	123’456. 1’234. 123’478. 123’483.
456 + 378 =	456 [+] 345 [C/CE] 378 [=]	0. 834.

FATURALAMA

MAL	MİKTAR	FİYAT BİRİM	İNDİRİM	TOPLAM
A	320	32	5%	9728,00
B	150	20	8%	2760,00
C	460	78	7%	33368,40
TOTAL	930			45856,40
%5 VERGİ				2292,82
Gran Total				48149,22



SELEKTÖR-A (5/4) SELEKTÖR-B (2)	HAFIZA
ON/AC 320 M + x 32 – 5%	GT MEMORY 9’728
150 M + x 20 – 8%	“ 2’760
460 M + x 78 – 7%	“ 33’368,40
MR	GT MEMORY 930
GT	GT MEMORY 45’856.4
+ 5%	GT MEMORY 48’149.22

PİL DEĞİŞTİRME:

1. Bu hesap makinesi çift güç kaynağıyla donatılmıştır.

a) Güneş enerjisi b) Pil (1,5)

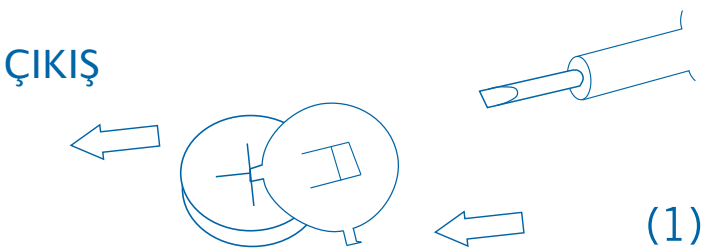
2. Ekran silik görünmeye başlarsa pilin azalmakta olduğu anlamına gelir. Ekranın belirgin görünmesi için güneş enerjisi kullanmalısınız ya da pili değiştirmelisiniz.

3. Pil değiştirme:

(1) Arka kapaktaki vidaları çıkarın.

(2) Pili çıkarmak için tornavida ya da uygun bir alet kullanın (Not: Bastırıken çıkış yönünü izleyin).

* Devrelere zarar vermemeye özen gösterin.



(1)

(3) Yeni pili ters yönde yerleştirin (+ kutubun yukarıya doğru gelmesini sağlayın).

(4) Kapağı yerine yerleştirin ve vidaları sıkın (fazla bastırmadan).

(5) Otomatik kapanma: Yaklaşık 8 dakika sonra.

電子計算機
12桁

主なキーの機能

ON/AC: 電源オン / 全クリア（消去）

C/CE: エラークリア（消去） / クリア（消去）

BACK: 右シフトキー

+/-: 表示変更キー

√: 平方根キー

GT: 総計呼び出し/総計クリア（消去）

M-: マイナスメモリキー

M+: プラスメモリキー

MR: メモリ呼び出し

MC: メモリクリア（消去）

%: パーセントキー

00: ダブルゼロキー

OFF: 電源オフ

LCD表示説明：

GT : 総合計表示、総合計メモリがアクティブであることを示しています。
M : 独立メモリ表示、独立メモリがアクティブであることを示しています。
- : マイナス表示
E : エラー表示、ディスプレイが「E」を示している場合、[ON/AC]または[CE]を押すことでエラーを取り消すことができます。C/CE

計算例：

一般的な計算例

例	操作	表示
	AC	0.
100 + 50 − 30 =	100 + 50 − 30 =	120.
10 x 20 + 0,5 =	10 x 20 + 0,5 =	200,5
5000 ÷ 3=	50 00 ÷ 3 =	1’666.66666666
12,34 34,56 −56,78 78,90 69,02	12,34 + 34,56 − 56,78 + 78,90 =	12,34 46,90 −9,88 69,02
1234567890x66666=	1234567890 x 66666 = ON/AC	ERROR 82.303709547 0.
√9 x 5	9 √ x 5 =	15.
.10% of 1500 (1500 x 10%=) .1500の5パーセントを加減 (1500 + 5%=) .(1500 - 5%=) . 500に対しての20パーセント	15 00 x 10 % 15 00 + 5 % 15 00 − 5 % 20 ÷ 5 00 %	150. 1575. 1425. 4
368 + 97 + 97 = 839−47−47−47 = 5^{-4} = $22,5^{3}$ =	368 + 97 = = 839 − 47 = = = 5 ÷ = = = = 22,5 x = =	562. 698. 0.0016 11’390.625
5 x 6 = 5 x 8 =	5 x 6 = 8 =	30. 40.

一般的な計算例

例	操作	表示
9 ÷ 3 = 6 ÷ 3 =	9 [÷] 3 [=] 6 [=]	3. 2.
25 x 5 −)84 ÷ 3 +)68+17 182	[ON/AC] 25 [x] 5 [M+] 84 [÷] 3 [M−] 68 [+] 17 [M+] [MR] [MC]	MEMORY 125. MEMORY 28. MEMORY 85. MEMORY 182. 182.
123478 + 5 =	123456 [→] [→] 78 [+] 5 [=]	123’456. 1’234. 123’478. 123’483.
456 + 378 =	456 [+] 345 [C/CE] 378 [=]	0. 834.

請求書作成

品目	数量	個別 価格	値引き	総合計
A	320	32	5%	9728,00
B	150	20	8%	2760,00
C	460	78	7%	33368,40
TOTAL	930			45856,40
5パーセント税				2292,82
Gran Total				48149,22



スイッチ- A (5/4) スイッチ-B (2)	メモリ
ON/AC 320 M + x 32 – 5%	GT MEMORY 9’728
150 M + x 20 – 8%	“ 2’760
460 M + x 78 – 7%	“ 33’368,40
MR	GT MEMORY 930
GT	GT MEMORY 45’856.4
+ 5%	GT MEMORY 48’149.22

電池の交換方法：

1. この機械は 2 種類の電源供給方法を備えています。

a) 太陽熱　　b) 電池(1,5)

2. ディスプレイが不鮮明になった場合、電池の寿命がほぼ終わりになっていることを示しています。 太陽熱を電源に利用するか電池を交換することにより、表示を再び鮮明にすることができます。

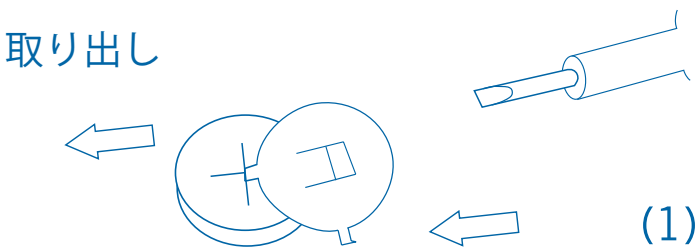
3. 電池を交換するには：

(1) 背面カバーのねじを緩め、慎重に外します。

(2) スクリュードライバーまたは適切な用具を使用し、電池を押し出します。

（注意： 取り出し方句に向けて押し出してください。）

*電気回路を傷めないようご注意ください。



(3) 新しい電池を逆方向に押し入れます。

（電池の+極が上になるように入れてください。）

(4) カバーを戻し、ねじを締めます。（やり過ぎないように注意。）

(5) オートパワーオフ： その後8分間程度は自動で電源が切れます。

电子计算器
12数位

主要按键特点

ON/AC: 开机 / 全部清除键

C/CE: 清除错误键/ 清除

BACK: 右清除键

+/-: 清除 键

√: 平方根键

GT: 调出加总和/清除加总和

M-: 累加记忆键

M+: 累减记忆键

MR: 调出记忆总值键

MC: 记忆清除键

%: 百分比键

00: 双零键

OFF:关机键

液晶显示器说明:

GT : 加总符号表示加总记忆是活动的。
M : 独立记忆符号表示独立记忆是活动的。
- : 负号。
E : 错误符号，当显示”E“时，您可以按下C/CE 键 以清除错误。

计算范例:

通用计算范例

范例	运算	显示
	AC	0.
100 + 50 − 30 =	100 + 50 − 30 =	120.
10 x 20 + 0,5 =	10 x 20 + 0,5 =	200,5
5000 ÷ 3=	50 00 ÷ 3 =	1’666.66666666
12,34 34,56 −56,78 78,90 69,02	12,34 + 34,56 − 56,78 + 78,90 =	12,34 46,90 −9,88 69,02
1234567890x66666=	1234567890 x 66666 = ON/AC	ERROR 82.303709547 0.
$\sqrt{9}$ x 5	9 √ x 5 =	15.
1500的10% (1500 x 10%=) 1500加减5% (1500 + 5%=) (1500 - 5%=) 500的 20%	15 00 x 10 % 15 00 + 5 % 15 00 − 5 % 20 ÷ 5 00 %	150. 1575. 1425. 4
368 + 97 + 97 = 839−47−47−47 = 5^{-4} = $22,5^{3}$ =	368 + 97 = = 839 − 47 = = = 5 ÷ = = = = 22,5 x = =	562. 698. 0.0016 11,390.625
5 x 6 = 5 x 8 =	5 x 6 = 8 =	30. 40.

通用计算范例

范例	运算	显示
9 ÷ 3 = 6 ÷ 3 =	9 [÷] 3 [=] 6 [=]	3. 2.
25 x 5 −)84 ÷ 3 +)68+17 182	[ON/AC] 25 [x] 5 [M+] 84 [÷] 3 [M-] 68 [+] 17 [M+] [MR] [MC]	MEMORY 125. MEMORY 28. MEMORY 85. MEMORY 182. 182.
123478 + 5 =	123456 [→] [→] 78 [+] 5 [=]	123’456. 1’234. 123’478. 123’483.
456 + 378 =	456 [+] 345 [C/CE] 378 [=]	0. 834.

发票

物品	数量	价格 单位	折扣	合计
A	320	32	5%	9728,00
B	150	20	8%	2760,00
C	460	78	7%	33368,40
TOTAL	930			45856,40
5%的税费				2292,82
Gran Total				48149,22



开关-A （5/4） 开关-B （2）	记忆
ON/AC 320 M + x 32 – 5%	GT MEMORY 9’728
150 M + x 20 – 8%	“ 2’760
460 M + x 78 – 7%	“ 33’368,40
MR	GT MEMORY 930
GT	GT MEMORY 45’856.4
+ 5%	GT MEMORY 48’149.22

如何更换电池：

1.本机器配备了两种电源技术。

a)太阳能　　b)电池（1，5）

2. 一旦显示器模糊不清，即表明电池电量几乎快用完了。 您可以用太阳能提供电源，或更换电池以使显示器再次变得清晰。

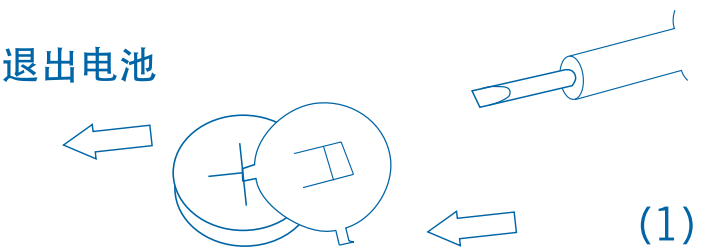
3. 更换电池：

(1) 从后盖将螺丝钉拧松，并小心地拆下后盖。

(2) 用螺丝刀或适当工具将电池取出。

（注意： 取出电池时要按照电池退出方向）

*请注意不要损坏线路。



(3) 按照相反方向放入新电池

（请注意电池正极要朝上）

(4) 将后盖装好，拧紧螺丝钉（不要拧的太紧）

(5) 自动关机： 大约8分钟后。

전자 계산기
12자리

메인 키 기능

ON/AC: 전원 켜기 / 전부 제거

C/CE: 에러 제거 / 제거

BACK: 오른쪽 이동 키

+/-: 부호 변경 키

√: 평방근 키

GT: 총계 불러오기 / 총계 삭제

M-: 메모리 마이너스 키

M+: 메모리 플러스 키

MR: 메모리 불러오기

MC: 메모리 제거

%: 퍼센트 키

00: 더블 제로 키

OFF: 전원 끄기

LCD 디스플레이 설명:

GT : 총계 기호는 GT 메모리가 활성화되었다는 것을 나타냅니다.
M : 독립 메모리 기호는 독립 메모리가독립 메모리가 활성화되었다는 것을 나타냅니다.
- : 마이너스 기호.
E : 에러 기호입니다. 디스플레이가 “E”를 표시하면 C/CE 를 눌러 에러를 제거할 수 있습니다.

계산 예 :

일반 계산 예

예	조작	디스플레이
	AC	0.
100 + 50 – 30 = 10 x 20 + 0,5 =	100 + 50 – 30 = 10 x 20 + 0,5 =	120. 200,5
5000 ÷ 3=	50 00 ÷ 3 =	1’666.66666666
12,34 34,56 –56,78 78,90 69,02	12,34 + 34,56 – 56,78 + 78,90 =	12,34 46,90 –9,88 69,02
1234567890x66666=	1234567890 x 66666 = ON/AC	ERROR 82.303709547 0.
$\sqrt{9}$ x 5	9 √ x 5 =	15.
.1500의 10% (1500 x 10%=) .1500에 5% 가하기 감하기 (1500 + 5%=) .(1500 - 5%=) . 500에서 20의 퍼센트수	15 00 x 10 % 15 00 + 5 % 15 00 – 5 % 20 ÷ 5 00 %	150. 1575. 1425. 4
368 + 97 + 97 = 839–47–47–47 = 5^{-4} = $22,5^{3}$ =	368 + 97 = = 839 – 47 = = = 5 ÷ = = = = 22,5 x = =	562. 698. 0.0016 11,390.625
5 x 6 = 5 x 8 =	5 x 6 = 8 =	30. 40.

일반 계산 예

예	조작	디스플레이
9 ÷ 3 = 6 ÷ 3 =	9 [÷] 3 [=] 6 [=]	3. 2.
25 x 5 –)84 ÷ 3 +)68+17 182	[ON/AC] 25 [x] 5 [M+] 84 [÷] 3 [M-] 68 [+] 17 [M+] [MR] [MC]	MEMORY 125. MEMORY 28. MEMORY 85. MEMORY 182. 182.
123478 + 5 =	123456 [→] [→] 78 [+] 5 [=]	123’456. 1’234. 123’478. 123’483.
456 + 378 =	456 [+] 345 [C/CE] 378 [=]	0. 834.

송장

계약	수량	가격 단가	할인	합계
A	320	32	5%	9728,00
B	150	20	8%	2760,00
C	460	78	7%	33368,40
TOTAL	930			45856,40
5% 세금				2292,82
Gran Total				48149,22



전환-A (5/4) 전환-B (2)	메모리
ON/AC 320 M + x 32 – 5%	GT MEMORY 9’728
150 M + x 20 – 8%	“ 2’760
460 M + x 78 – 7%	“ 33’368,40
MR	GT MEMORY 930
GT	GT MEMORY 45’856.4
+ 5%	GT MEMORY 48’149.22

전지 교체 방법:

1. 이 계산기에는 두 가지의 전원 공급이 있습니다.

a) 태양광 에너지 b) 전지 (1,5)

2. 디스플레이가 흐려지면, 전지 전원이 거의 나갔다는 것을 나타냅니다. 사용자는 태양광 에너지를 이용하거나 또는 전지를 교체하여 디스플레이를 뚜렷하게 할 수 있습니다.

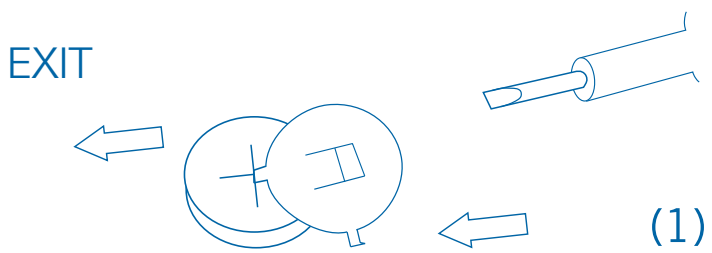
3. 전지를 교체하려면 :

(1) 뒷면 커버에서 나사를 풀고 조심스럽게 제거합니다.

(2) 스크루 드라이버 또는 기타 적절한 도구를 사용하여 전지를 밖으로 밉니다.

(주의: 밀 때 출구 방향에 따릅니다)

*회로에 손상주지 않도록 주의하십시오.



(1)

(3) 반대 방향에서 새 전지를 밀어 넣습니다.

(+극이 위로 향해야 한다는 점에 주의하십시오)

(4) 커버를 원래대로 덮고 나사를 조입니다.

(지나치게 조이지 마십시오)

(5) 자동 전원 끄기: 대략 8분 뒤.

MILAN®

www.milan.es

MILAN® since 1918, SPAIN

4303120001563

